

Sezon na Karkonoszke

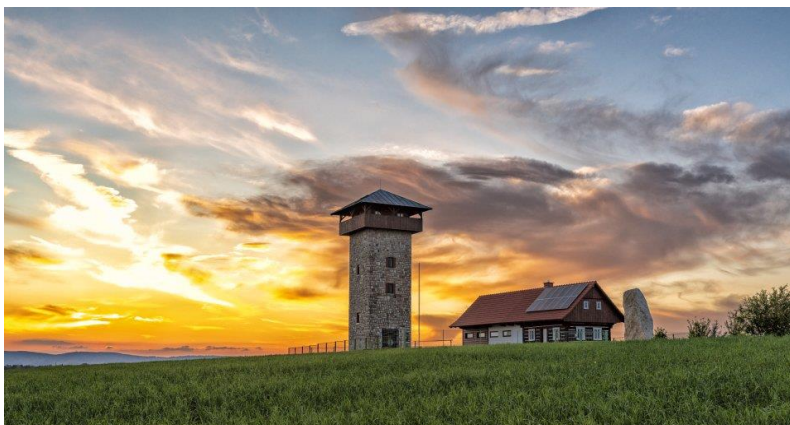
Wiosna / Lato / Jesień 2020

Guliwer w krainie liliputów

Zapraszamy w polskie Karkonosze do miasta Kowary i iście bajkowo pięknego Parku Miniatur Zabytków Dolnego Śląska. To wyjątkowe miejsce, w którym można pospacerować między niezwykle precyzyjnie i z dużą dozą artyzmu wykonanymi miniaturami prawdziwych obiektów architektury, osadzonymi w parkowym krajobrazie wśród prawdziwej, mistrzowsko zaaranżowanej zieleni. Obejrzymy kilkadziesiąt miniatur, w tym między innymi obserwatorium meteorologiczne na Śnieżce, zamek Chojnik, kościółek Wang, a także kowarski ratusz i pałac w czeskim Vrchlabí. Kontakt: Park Miniatur Zabytków Dolnego Śląska, Kowary, ul. Zamkowa 9, telefon: +48 757 522 242, www.park-miniatur.com, czynne codziennie: 9.00 – 16.00.

Nieznane Karkonosze

„Okrywaj z nami to, co jeszcze nieodkryte“, tak można by scharakteryzować nowy projekt związku gmin Svazek Krkonoše. Bo największe czeskie góry, to nie tylko Śnieżka, źródło Łaby czy głównym grzbietem gór prowadząca Droga Przyjaźni Polsko-Czeskiej. Karkonosze to region obejmujący obszar Karkonoskiego Parku Narodowego wraz ze strefą buforową (otuliną), ale także sąsiadujące z nim tereny, równie piękne i bogate pod względem przyrodniczym. Nowy numer „Sezonu na Karkonosze” pomoże w odkryciu takich właśnie miejsc, niezbyt znanych, choć na to zasługują. Gazeta zawiera także informacje o ludziach, którzy poprzez swoją pracę wpływają w znaczny sposób na charakter regionu. Po przeczytaniu naszej gazety, łatwiej będzie Państwu zorientować się w szerokiej ofercie i wybrać coś odpowiedniego dla siebie.





Karkonosze – wyjątkowe na zewnątrz, przyjazne w środku 20. urodziny związku gmin Svazek Krkonoše

Prezentujemy certyfikowaną regionalną organizację zarządzającą destynacją Karkonoszy: Krkonoše – svazek měst a obcí

Rzut oka wstecz

W połowie września 2000 roku dwudziestu ośmiu wójtów i burmistrzów karkonoskich miejscowości powołało do życia związek gmin pn. Krkonoše – svazek města a obcí. Przygotowania do jego powstania trwały około pół roku. Jak stwierdził ówczesny przewodniczący-założyciel Miloslav Plass, burmistrz Szpindlerowego Młyna, ludzie bardziej się wtedy trzymali razem. „Było to również spowodowane trudnymi górskimi warunkami klimatycznymi. Ludzie pomagali sobie nawzajem, słuchali, co inni mają do powiedzenia. Teraz trzeba ponownie otworzyć okna, rozmawiać i nawiązać współpracę z sąsiadem“. Jan Sobotka, burmistrz Vrchlabí, który zajął pozycję przewodniczącego związku Svazek Krkonoše, scharakteryzował organizację: „Stowarzyszenie to polega na użytecznej pracy i szukaniu wspólnych projektów, które nas interesują i jednoczą“.

Terazniejszość

Wiele wody w rzece upłynęło w ciągu tych dwudziestu lat. Zasadność ówczesnych decyzji potwierdziło wieloletnie partnerstwo i nieprzemijająca chęć współpracy. Na przestrzeni czasu na współpracę zdecydowało się czterdziestu wójtów i burmistrzów i czterdzieści rad miast i gmin. Zespół zarządzający związkiem Svazek Krkonoše stworzył i zrealizował wiele cennych dla społeczności projektów. Dzięki podejmowanym działaniom, systematycznej aktywnej pracy i ukierunkowanemu dialogowi, prowadzącemu do pogłębienia spójności podmiotów działających w regionie, związek był w stanie „popchnąć” Karkonosze do przodu. W ramach Republiki Czeskiej okazał się być pionierem w zakresie takich działań, stając się wzorem dla innych podmiotów działających na polu turystyki i nie tylko.

Projekty – wizytówka dwudziestu lat

W ramach rozwoju regionalnego przygotowana została Zintegrowana Strategia Rozwoju Karkonoszy (Integrovaná strategie rozvoje regionu Krkonoše), na bieżąco uzupełniany jest też Plan Działania (Akční plan). Działania mające na celu wsparcie zrównoważonego rozwoju turystyki podejmowane są poprzez projekty: Karkonosze z siodła rowerowego, Karkonoskie cyklobusy, Karkonosze – raj narciarstwa biegowego, Bajkowe Karkonosze, Nieznane Karkonosze, Karkonoski szlak piwny, Pojizerský Pacifik, Śladami regionalnej produkcji i tradycji w polsko-czeskim regionie i in. Współpraca z partnerami realizowana jest, na przykład, poprzez projekty, jak Karkonosze – góry bez granic, współpracujemy z

przedsiębiorcami za pośrednictwem Karkonoskiego Funduszu Turystycznego, naszym wyciągniętym ramieniem są ośrodki informacji regionu, z którymi kontaktujemy się za pośrednictwem Regionalnego Centrum Informacji Turystycznej we Vrchlabí. Na zewnątrz przekazujemy informacje poprzez Facebook, Instagram i turystyczną stronę internetową www.krkonose.eu, www.pohadkove.krkonose.eu, www.rozvoj.krkonose.eu, www.svazek.krkonose.eu/cs/smo-clenovofondu Dzieje się znacznie więcej...

„Gdzie mi się podoba, dokąd lubię jeździć czy chodzić“

Ludzie ze związku Svazek Krkonoše zdradzają Państwu miejsca bliskie ich sercom

Jan Sobotka

Przewodniczący związku gmin Svazek Krkonoše

Zdecydowanie bardzo lubię Horní Štěpanice. Z moją żoną Marcelą jeździmy tam co najmniej dwa razy w roku. Parkujemy przy kościele i z przyjemnością spacerujemy po tej spokojnej i nieobciążonej nadmiernym ruchem turystycznym wiosce z typowymi dla gór drewnianymi domami zrębowymi. Stąd wyruszamy na wycieczki piesze, na grzyby, cieszymy się pięknymi widokami na Kotel i Valteřice. Chodzimy też oglądać pozostałości zamku Štěpanice, położone w spokojnym lesie. Jest tam naprawdę ładnie.

Drugim miejscem, o którym chciałbym wspomnieć, a z którym mam powiązania rodzinne, są Rokytnice nad Jizerou. Tamtejszy dworzec kolejowy, karczma Hospoda u Kroupů, rzeka Ižera... Z tej części Karkonoszy pochodzi mój dziadek i wujek, mieszkał tu też mój tata. Niedaleko stąd, za Buřanami, leży mała wieś Františkov. Odkryłem ją stosunkowo niedawno, ale tym bardziej mi się spodobała. Wart wspomnienia jest też położony między Rokytnicami nad Jizerou a Vítkovicami Rezek.

Eva Šulcová

Różne zadania, Instagram, dyrektor

Opisanie jednego, najbliższego sercu miejsca jest diabelnie trudne 😊. Uwielbiam Karkonosze, od najmłodszych lat chodziliśmy w góry na piesze wędrówki, pojeździć na nartach itp. Swoje kroki najczęściej kierowaliśmy na tereny „zapomnianych patriotów” (okolice miejscowości Vysoké nad Jizerou), dziś też lubię zatrzymać się koło krzyża Máriařkův kříř i spokojnie popatrzeć sobie na zachodnie i środkowe Karkonosze. Czuję przy tym, że to jest mój dom, lubię tu być. Ostatnio coraz bardziej szukam miejsc, gdzie mogę smakować góry w spokoju i bez ludzi. Jedną z takich propozycji, to następująca trasa: idziemy niebieskim szlakiem ze Žacléřa na rozdroże Roh hranic i stąd czerwonym szlakiem na Horní Albeřice, dalej można po Ścieřce Braci Čapkův (Cesta bratrů Čapků) dojść aż do Malej Úpy.



Mirka Chaloupská

cyklobusy, press tripy, projekt wspierający rzemiosła

Od prawie 40 lat mieszkam w położonej w samym sercu Karkonoszy wiosce Benecko, którą uważam za najpiękniejszą, a w której słońce latem zachodzi około wpół do dziewiątej wieczorem. Z prawie wszystkich miejsc widoczny jest majestatyczny Kotel z Łysą Górą (Lysa hora), gdzie w zimie ratraki przygotowują nartostrady dla narciarzy. Jednak najpiękniejszy widok jest spod Chaty Karolínka, której nie można nie minąć podczas wchodzenia na wieżę widokową Žalý. Wystarczy przejść z hotelu Kubát żółtym szlakiem do hotelu Žalý, a potem odbić do Karolínki. Stamtąd o zachodzie słońca otwiera się piękny widok na pagórkowate Czechy, Zvičineň, Černą Studnicę, Czeski Raj, Góry Izerskie, Kotel, Łysą Górę, Vysoké nad Jizerou, a także kominy zakładów motoryzacyjnych w Mladej Boleslav. Widzisz otwarte doliny z poszczególnymi miastami i wioskami.

Latem warto ostatnim autobusem wjechać na Zlaté Návrší, przejść się do Łabskiej Boudy (Łabska bouda) czerwonym szlakiem koło wodospadu Pančavsky vodopád i szlakiem rowerowym nr K13 do Vrbatovej Boudy. Można rozkoszować się ciszą, szumem wiatru i powoli usypiającą przyrodą Karkonoszy. Z powrotem na Horní Mísečky idzie się już prawie w ciemności pieszo, ale tego spokoju i spaceru, często już w chmurach, nie można zapomnieć.

Pavel Klapuš

współzałożyciel Związku Svazek Krkonoše

Od lat szkolnych, kiedy po raz pierwszy odwiedziłem Karkonosze, byłem nimi zafascynowany. Przyroda, tereny turystyczne i narciarskie, a zwłaszcza ludzie, którzy tu mieszkają i pracują. Są wyjątkowi. Wtedy nie miałem jeszcze pojęcia, że będzie mi dane uczestniczyć w pracach Związku Miast i Gmin Karkonoszy. Już od dwudziestu lat, oprócz innych działań wspierających turystykę, we współpracy z Karkonoskim Parkiem Narodowym, 24 gminami, ośrodkami narciarskimi, gestorami zakwaterowania i wieloma innymi podmiotami Svazek Krkonoše koordynuje projekt Karkonosze – raj narciarstwa biegowego. Udało nam się oznakować, wyposażyć, połączyć i wypromować około 600 km przygotowanych tras biegowych prowadzących w otoczeniu karkonoskiej przyrody. Udało się też skierować na nie dziesiątki tysięcy turystów-narciarzy, co przyczyniło się do ochrony tutejszej przyrody. Wszystkim chciałbym polecić wyruszenie na narciarskie trasy biegowe, prowadzące w zróżnicowanym karkonoskim terenie. Rusz gdziekolwiek, po zdrowy ruch, po świeże powietrze, żeby poznać miłych ludzi i piękną przyrodę.

Monika Janatová

księgowość, administracja

Uwielbiam panoramy – widoki na górskie giganty Karkonoszy, ale mogę się nimi rozkoszować do syta nie wychodząc z domu, bo mieszkam w uzdrowisku Benecko.

Moim bardziej oddalonym ulubionym miejscem są Stromkovice, wioska przyrośnięta do Jablonca nad Jizerou. Unikatem są tutejsze wzgórza ze zboczami tak stromymi, że nawet

kanciasta kostka by się sturlała. Jest to oaza spokoju, dobrego powietrza i czystej wody. Latem można jeździć tu na rowerze, można też wędrować pieszo, a zimą najlepszym środkiem lokomocji są rakiety śnieżne i biegówki. Pielgrzymom na ducha bardziej nakierowanym polecam wizytę w kapliczce NMP i wyruszenie po drodze krzyżowej głęboko w lesie aż do cudownego, jak mówią, źródelka. Związane są z nim dwie piękne legendy, a dwa razy w roku można tu uczestniczyć we Mszy Św., która odprawiana jest w tej przepięknej scenerii.

Dáša Palátková

różne wiadomości i teksty

Kiedy wracam z podróży, zawsze zachwyca mnie panoramiczny widok na ścianę najwyższych czeskich gór, kiedy koło Studenca zjeżdżam na szosę z Vidochova do wsi Horky. Najbardziej podziwiam to piękno na tej samej drodze ze Studenca do wsi Zálesní Lhota. Stąd już tylko kawałek do miasteczka Szpindlerowy Młyn, w którym mieszkam od trzydziestu pięciu lat. „Moim miejscem”, po którym często spacerowałam z wózkiem i małymi dziećmi oraz psem Jessinką, jest zbieg Łaby z Białą Łabą (Bílá Labe) koło miejsca, zwanego Dívčí lávky. Chodziłam tu też na grzyby albo jagody, jeździłam na rowerze, na rolkach, a w zimie na biegówkach. Dotrzeć tu można wygodnie asfaltową drogą w górę Łaby ze Szpindlerowego Młyna w kierunku na Medvědí. W Łabie mijać będziemy marmity – kociołki eworsyjne, po lewej stronie pozostałości skoczni narciarskiej im. Masaryka (Masarykův skokanský můstek), nową, choć retro „ławeczkę narciarską” (Lyžnická lavička), bunkier – pozostałość po dawnych czechosłowackich umocnieniach i fundamenty schroniska Bouda u Dívčích lávek. Jeśli tak samo, jak ja, lubicie Państwo skarby natury, to wiedźcie, że niedaleko stąd po jednej stronie znajduje się Labský důl, a po drugiej Údolí Bílého Labe. Warto pooddychać wilgotnym, świeżym, czystym i nasyconym wodą powietrzem zbiegu Łaby i Białej Łaby.

Radek Vich

rowery, trasy narciarstwa biegowego

W Karkonoszach znajduje się wiele miejsc atrakcyjnych pod względem naturalnego piękna, niezapomnianych widoków i spokoju. Dla mnie jednym z najlepszych miejsc jest wzgórze Vrbatovo návrší z pomnikiem – kopcem Bohumila Hanča i Václava Vrbaty. O każdej porze roku ma swój urok z widokiem na prawie całe Karkonosze i Podkrkonoší. Przy dobrej widoczności widać stąd odległe rejony naszego kraju. Zimą możemy przyjechać tu na nartach po przecieranej Magistrali Karkonoskiej, prowadzącej z Harrachova do Žacléřa. W pozostałych porach roku możemy pojechać rowerem, jako bazę wybierając Horní Mísečky, albo pójść pieszo skądkolwiek – do wyboru jest Szpindlerowy Młyn, Rokytnice nad Jizerou lub również Horní Mísečky.

Kolejnym miejscem, które bym polecił w Karkonoszach jest Hnědý vrch. Z Pecy pod Śnieżką przez cały rok kursuje tam kolejka linowa, która zabierze nas na Hnědý vrch z nartami czy



rowerem. Oczywiście można tu też dojść pieszo albo dojechać rowerem lub na nartach. Z tutejszej wieży widokowej rozciąga się przepiękny widok na wschodnie Karkonosze i nie tylko.

Alena Cejnarová

Bajkowe Karkonosze, strona internetowa

Kiedy byłam mała, mój dziadek pielęgnował we mnie miłość do gór. A moje ulubione miejsce związane jest ze wspomnieniami o nim. Wielokrotnie stawałam na Medvědinie, czy to na nartach, desce, nartach biegowych, czy na nogach obutych w górskie buty. Ten widok nigdy mi się nie znudził! Szczególnie docenia się go, kiedy wejdzie się na górę na piechotę (do czego kilkakrotnie zmusił mnie również mój dziadek, a w oczach nastolatki było to niewyobrażalne osiągnięcie). Z Medvědína już tylko kawałek na punkt widokowy Šmídova vyhlídka, gdzie mój dziadek sumiennie uczył mnie nazywać wszystkie widoczne szczyty, żebym za pierwszym zakrętem o wszystkim nie zapomniała. Na punkt widokowy prowadzi Niedźwiedzia Ściażka (Medvědí stezka), wzdłuż której rosną jagody, lubię więc przychodzić tu z dziećmi. Przy górnej stacji kolejki linowej dzieci mogą wyszaleć się na placu zabaw, a potem, jeszcze zanim dotrzemy do miejsca, zwanego Svinske louže, całe ubrania mają zabrudzone od jagód. Z punktu widokowego Niedźwiedzia Ścieżka prowadzi przez Horní Mísečky i Harrachovą Skałę z powrotem w dół do stacji kolejki. A jeśli dzieci są niegrzeczne można wybrać kierunek odwrotny i iść pod górę ☺.

Alena Pacholíková

artykuły o Karkonoszach, Bajkowe Karkonosze, press tripy

Jednym z moich ulubionych miejsc w Karkonoszach jest Čertův Důl (Czarcia Dolina). Urokliwą doliną płynie potok Čertova strouha (Czarcia Struga), na którym zbudowano system tam, spowalniając przepływ wody. Wzdłuż Čertovej strouhy utworzono ścieżkę dydaktyczną o tej samej nazwie, dzięki której można zajrzeć w ten magiczny zakątek i podziwiać wyjątkowość, różnorodność i koloryt przyrody Karkonoszy. W dolinę Čertův Důl prowadzi niebieski szlak turystyczny – idziemy nim z centrum Szpindlerowego Młyna do hotelu Bouda U Bílého Labe, gdzie zaczyna się ścieżka dydaktyczna. Ze ścieżki można iść dalej żółtym szlakiem do Erlebachovej Boudy, a stąd do Špindlerovej Boudy albo aż do Petrovej Boudy, spod której rozciągają się przepiękne widoki na okoliczne góry. Z powrotem do Szpindlerowego Młyna można zejść zielonym szlakiem spod Špindlerovej Boudy albo żółtym spod Petrovki, a dalej z miejsca zwanego Dívčí lávky niebieskim aż do centrum miasta. Drugie miejsce bliskie mojemu sercu, to Benecko. Benecko warto jest obejrzeć wzdłuż i wszere. Można wtedy docenić te nieskończone przestrzenie, wspaniałe widoki na grzbiety Karkonoszy, pachnące lasy, kojącą wszechobecną przyrodę, a także spokój zachęcający do (nie)myślenia.



Petra Kobrová

zarządzanie mediami społecznościowymi, targi, kontakt z partnerami

Chociaż pochodzę z Vrchlabí i moje kroki często prowadzą na Strážné, Benecko i Jankův kopec, to najchętniej jeżdżę do szwagierki do domku letniskowego w wiosce Přední Blansko, będącej dzielnicą Jablonca nad Jizerou. Tutejsze panoramy nigdy nie zawodzą. Nasza ulubiona trasa zaczyna się tuż przy domku w Předním Blansku, skąd kierujemy się czerwonym szlakiem na Dvoračky, a z nich po zasłużonej przerwie ruszamy do Rokytnic nad Jizerou tzw. Letnią Stroną (Letní Strana) z powrotem do Předního Blanska. Trasa ma około dwudziestu kilometrów, dobrze jest więc wstać rano, ale warto. Spokój, przyroda i dobry nastrój to to, co nam ładuje baterie na kolejne dni. A jakie spaceruje lubię w okolicach domu? Lubię Třídolí, skąd koło kapliczki św. Anny i Czternastu Świętych Wspomożycieli docieram w miejsce, zwane Křížovky, a kiedy mam czas i odpowiedni nastrój, idę aż do wieży widokowej Žalý i koło ośrodka narciarskiego Bubákov do Górnego (Hořejší) Vrchlabí, gdzie mieszkam.

Michal Vávra

były dyrektor związku

Oprócz wielu pięknych i popularnych miejsc w pobliżu Vrchlabí, gdzie mieszkam, lubię odwiedzać Paseky nad Jizerou – malowniczą górską wioskę w zachodnich Karkonoszach, która zachowała swój naturalny charakter i atmosferę do dziś. Z jej części Hořensko, na przykład ze skrzyżowania o nazwie Bosna czy pól samotni Na Vystrkově, są wspaniałe widoki na góry. Bardzo interesująca jest także zmodernizowana niedawno ekspozycja w pobliżu miejscowego kościoła, która atrakcyjnie pokazuje bogate tradycje, patriotyzm i życie dawnych górali. Zimą w Pasekach nad Jizerou jest bardzo przyjemnie na nartach zjazdowych i nartach biegowych.

Tak samo chętnie wracam do Velkiej Úpy we wschodniej części Karkonoszy. Widok z dzielnicy zwanej Výsluní albo z okolic wyciągu krzeselkowego Portášky na tutejszy kościół położony na dnie doliny przypomina mi alpejskie scenerie. To dawny dom dawnych osadników, którzy przybywszy tu trudnili się górnictwem, zrywką drewna, a później rolnictwem, drobną produkcją i turystyką.

W Pasekach nad Jizerou i w Velkiej Úpě można poznać historię Karkonoszy, zamieszkałych przez kilkaset lat przez czeskich i niemieckojęzycznych sąsiadów.





Zapraszamy, chętnie doradzimy

Regionálne Centrum Informacji Turystycznej Karkonosze (Regionální turistické informační centrum Krkonoše, RTIC) mieści się we Vrchlabí, zwanym bramą wjazdową wiodącą w Karkonosze. Oprócz głównej działalności, jaką jest dostarczanie informacji bezpośrednio odwiedzającym je klientom, centrum udziela również informacji pośrednio poprzez wypełnianie portali internetowych treściami takimi, jak przeglądy wydarzeń, aktualności, propozycje wycieczek, informacje stałe o mniej lub bardziej znanych miejscach w regionie.

W szczególności jest to strona internetowa krkonose.eu, na której można znaleźć wszystkie informacje turystyczne o regionie oraz o Związku Miast i Gmin Karkonoszy (Svazek měst a obcí Krkonoše), z którymi RTIC jest ściśle związane poprzez swoją pracę informacyjną, a także poprzez wydawanie nowych publikacji promocyjnych. Ponadto informacje zamieszczane są także na stronach turystycznych regionów: kraju hradeckiego i libereckiego, stronie „Kudy z nudy”, a zwłaszcza na portalu turystycznym miasta Vrchlabí.

Ze związkiem Svazek Krkonoše RTIC jest powiązane także poprzez udział w targach i dystrybucję materiałów do innych ośrodków informacji w regionie, z którymi regularnie się spotyka. Podczas takich spotkań następuje wymiana informacji z regionów, informacji o przepisach, o możliwościach szkoleń. Jednocześnie uczestnicy poznają miejsce, w którym dane spotkanie się odbywa, co dla pracowników ośrodków informacyjnych jest bardzo ważną częścią pracy. Znajac region są w stanie przekazywać bardziej kompletne informacje na jego temat.

Karla Svatá, RTIC Krkonoše

Klára Hančová dyrektor RTIC, statystyki, strona internetowa

Chociaż w mojej pracy każdego dnia polecam odwiedzającym nas osobom interesujące, bardziej i mniej znane miejsca i atrakcje turystyczne w naszych najwyższych górach, bardzo trudno jest mi wybrać te, które najbardziej lubię osobiście. Karkonosze zmieniają swoje oblicze w zależności od pór roku, zachęcając do odwiedzin różnych miejsc i zakątków. Wiosną najpiękniejsze są mokre doliny wokół strumieni i rzek oraz dywany przebiśniegów, których nie można przeoczyć. Bezkonkurencyjny jest kolorowy jesienny spacer po połodniowym kotle Kotelní jámy z ośrodka Horní Mísečky na Dvoračky. Przy dobrej pogodzie większość czasu idzie się we wciąż grzejącym słońcu. Powrót przez kolorowy las wokół wodospadu Huťský vodopád jest przyjemnym zakończeniem spaceru. Późnym latem są bardzo przyjemne spacery i przejażdżki rowerowe w Rýchorach. Te bardziej spokojne rejony Karkonoszy, z pasącym się bydłem, ścieżka dydaktyczna w pobliżu Lasu Dvorskiego i punkt widokowy w Rýchorskiej Boudzie dosłownie „ładują baterie”.

Karla Svatá

zastępca dyrektora RTIC Krkonoše

Moje ulubione miejsce / trasa w Karkonoszach? Lubię patrzeć z góry w dół. Jeden z takich pięknych widoków na Pogórze Karkonoskie (Podkrkonoši) rozciąga się na przykład z kolonii Přední Rennerovky lub Böhnischovy boudy. Można tam dotrzeć idąc koło kamieniołomu z centrum miejscowości Černý Důl, skąd można przespacerować się przez Jelení vrch. Tam, jeśli będziemy mieli szczęście, w przecince między drzewami zobaczymy Śnieżkę. Następnie idziemy koło hotelu Tetřeví boudy, koło których przypominam sobie wycieczkę ze szkoły podstawowej. Podążając utwardzoną drogą, kierujemy się na hotel Lesní bouda, Hrnčířské boudy, a następnie kierujemy się w dół, mijając Cihlářskou boudę i wzdłuż potoku Čistá w kierunku na Černý Důl. Trasę można połączyć z fragmentem pieszej ścieżki przyrodniczej św. Barbara i odwiedzić jeszcze dwa punkty widokowe, zanim dotrzemy z powrotem do centrum informacji. Przez tych 16 km idziemy ciągle w górę i w dół, podziwiając piękne widoki i natleniając płuca i mózgi. 😊

Dáša Vokatá

Regionálne Centrum Informacji Karkonosze – RTIC Krkonoše

Lubię przyjemne spacerowanie po górskich grzbietach, ale także bardziej forsowne podejścia. Oba te warianty zawiera w sobie wejście na Śnieżkę z malowniczej wsi Horní Malá Úpa. W zależności od nastroju i dyspozycji fizycznej wybieram odpowiednią trasę. Oznakowana kolorem niebieskim dłuższa trasa Hřebenovka oznacza bardziej wymagające podejście przez Czoło i Sowią Przełęcz (8 km). Nagrodą są zapierające dech w piersiach widoki na stronę polską. Druga możliwość, to czerwony szlak zwany Drogą Przyjaźni Polsko-Czeskiej (6,8 km), a trzecia to szlak żółty, wygodniejszy, prowadzący po warstwiczy do schroniska Jelenka. Do Jelenki można jechać na rowerze i z wózką dziecięcą. Po małym posiłku podejmuję decyzję, czy iść dalej czerwonym szlakiem z trudniejszym odcinkiem pod górę na Czarną Kopę, czy zielonym zboczem Śnieżki z pięknymi widokami aż do miejsca Nad Růžovohorským sedlem i żółtym w górę na Śnieżkę. Upajający widok ze Śnieżki sprawi, że zmęczenie szybko przeminie. Wiosną i jesienią góry odpoczywają od turystów, ten okres najbardziej mi się podoba.

Alena Mrkvová

Regionálne Centrum Informacji Karkonosze – RTIC Krkonoše

Jeśli nie są Państwo fanami wysokich gór, polecam moje drogie Podhůří, część Vrchlabí zwaną też Harta. Z tutejszego wzgórze Hůrky, wśród mieszkańców znanego jako Ovčák, które stało się popularne dzięki tablicy „Pod Ovčáčkem“ (omyłkowo wyprodukowana została tablica z napisem „Pod Ovčáčkem“ zamiast „Pod Ovčákem“, Ovčáček przy tym, to nazwisko rzecznika czeskiego prezydenta M. Zemana – przyp. tłum.), rozciągają się piękne widoki na Černą horę, Žalý i inne szczyty. Warto wybrać się na niezapomniany spacer. Idziemy aleją starych drzew w kierunku gajówki, a przed nią skręcamy w prawo. Droga zaprowadzi nas do

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



lasu, gdzie w lecie natrafić można na grzyby, jeżyny i inne smakołyki, a także na mieszkańców lasu. Jesienią nazbierać tu możemy kasztanów i owoców dzikiej róży. Trasa prowadzi dalej w głąb lasu, w kierunku na Dolní Lánov. Miniemy paśnik dla zwierzyny, ambonę myśliwych i kilka jeziorzek, z których kilka założonych zostało przez lokalnego entuzjastę. Najbardziej pociąga mnie tutejszy spokój. Śpiew ptaków i odgłosy lasu to najlepszy balsam dla duszy. Trasa ta ma około 4 kilometrów, nadaje się również dla rodzin z dziećmi.



Karkonoski Park Narodowy przedstawia „Mapę republiki“

Miejscowi twierdzą, że dopóki położone na zboczu Studniční hory pole śnieżne, zwane Mapą Republiki, nie stopi się, zima nie powiedziała jeszcze swojego ostatniego słowa. Choć miejsce to leży na południowym stoku, który zwykle topnieje jako pierwszy, śnieg utrzymuje się tu praktycznie najdłużej w Karkonoszach.

Powodem jest ukształtowanie terenu i prądy wiatru systemu anemoorograficznego Białej Łąby, które gromadzą tu regularnie ogromne ilości śniegu. Warstwa śniegu osiąga tu wysokość wielu metrów. W miarę topnienia pole stopniowo traci kształt Pierwszej Republiki Czechosłowackiej z Rusią Podkarpacką, jako ostatnia topnieje Słowacja, a na sam koniec zostają już tylko Czechy Środkowe.

Charakterystyczny kształt pola śnieżnego został kiedyś zauważony przez samych turystów, którzy zaczęli nazywać je Mapą Republiki. Ponieważ znajduje się teraz w najściślejszej chronionej części parku narodowego, turyści nie mają możliwości dotarcia w to miejsce. Zobaczyć je jednak można ze szlaku z Pecy pod Śnieżką do Richtrovej Boudy lub z Výrovki na przełęcz między Luční horą a Studniční horą.

Grubość warstwy śniegu regularnie się mierzy, na przykład dnia 28 marca 2017 r. specjaliści z czeskiej dyrekcji Parku stwierdzili grubość pokrywy, wynoszącą 9,5 metra (zazwyczaj ponad 13 metrów). Maksymalna grubość została zmierzona w sezonie zimowym 1999/2000, kiedy było 15,7 metra śniegu. Mierzona w czerwcu 2018 r. warstwa miała 6 metrów wysokości. Resztki śniegu stopniały w połowie lipca.

Mapa republiki od wielu lat przyciąga naukowców. „Przez dwie dekady badaliśmy to miejsce za pomocą nowoczesnej technologii GPS. Celem jest zrozumienie, w jaki sposób pokrywa śnieżna wpływa na mikroklimat w zawiętrznej części Studniční hory,“ mówi botanik z czeskiego Parku Josef Harčarik. Dopiero przy użyciu technologii GPS poprzez precyzyjne pomiary terenu bez śniegu i terenu z warstwą śniegu i porównanie tych wyników, specjaliści pozyskali możliwie najdokładniejsze dane.

Cochlodina dubiosa ssp. corcontica

Cochlodina dubiosa ssp. corcontica to ślimak od lat znany społeczności naukowej. Jest tu endemiczny, więc nie znajdziemy go nigdzie indziej na świecie poza Karkonoszami. Mierzący tylko 15 mm długości ślimak długo nie zwracał na siebie uwagi, zanim został opisany w 1967 r. jako endemiczny podgatunek typowy dla Karkonoszy. Jego środowiskiem są pierwotne dla tych terenów lasy liściaste lub mieszane położone na wysokości 600–800 m

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



n.p.m., gdzie ukrywa się pod korą martwych drzew. Najczęściej znajdowano go w Rýchorach, ale pojawia się także wysoko w dolinie Obří důl. Po deszczu wspina się na powierzchnię i zjada glony i inne organizmy. Wpisany jest do Czerwonej księgi zagrożonych gatunków Republiki Czeskiej. W 1967 roku w czasopiśmie „Opera Corcontica” pojawił się artykuł traktujący o odkryciu nowego gatunku ślimaka autorstwa malakologa Jaroslava Brabeneca. Przeczytać go można na: <http://opera.krnap.cz>

Radek Drahný



Ścieżka w koronach drzew Karkonosze koło Jańskich Łaźni z unikatowym ośrodkiem edukacyjnym

Z karkonoskim ślimakiem *Cochlodina dubiosa* ssp. *Corcontica* zapoznać się możemy między innymi podczas wizyty na Ścieżce w koronach drzew. Na jego drewniany, mocno powiększony model natrafimy tuż przy wejściu. Na Ścieżce, we współpracy z czeskim Karkonoskim Parkiem Narodowym, przygotowano liczne przystanki, na których dowiedzieć się można wiele o tutejszej faunie i florze.

Bazą programu edukacyjnego jest unikatowe centrum edukacyjne w podziemnej „jaskini” pod samą Ścieżką, gdzie dowiedzieć się można wszystkiego o życiu pod powierzchnią ziemi i o właściwościach gleby. Na własne oczy zobaczyć też można system korzeniowy karkonoskiego lasu, w którym się dosłownie zanurzymy. W ciekawy sposób i z humorem sobie właściwym, Michal Skalka opracował słowo komentarza, które pomoże zrozumieć, w czym unikatowa jest przyroda Karkonoszy. Staniemy się częścią leśnego życia i poznamy

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



wiele zwierząt i roślin, których nie znajdziemy nigdzie indziej. W tym ślimaka Cochlodina dubiosa ssp. Corcontica.

Interaktywna ekspozycja przygotowana w myśl zasady bawiąc uczyć oprowadzi nas po drzewach – od korzeni przez pnie aż po korony. Niektóre z drzew liczą sobie już ponad 150 lat. Bezbarierowa trasa o długości ponad 1500 metrów prowadzi przez urozmaity gatunkowo las, czeka nas wiele niespodzianek i informacji, a widok na Černą horę i Jańskie Lázně z mierzącej 45 metrów wysokości wieży zachwyci każdego. Wizyty nie trzeba rezerwować, oprócz Wigilii czynne przez cały rok.

www.stezkkrkonose.cz





Poznaj i przeżyj karkonoskie tradycje Krkonoše – svazek měst a obcí realizuje projekt „Śladami regionalnej produkcji i tradycji w polsko-czeskim regionie Kotliny Jeleniogórskiej, Gór Izerskich i Karkonoszy“

Popatrz wraz z nami na ręce mistrzów różnych zawodów, w miejsca z tradycyjną produkcją rzemieślniczą. W wielu z nich będziesz mógł sprawdzić swoje umiejętności i zręczność.

Poznaj pasję i entuzjazm ludzi, którzy umieją uprawiać swoje rzemiosło, dbać o zabytki techniki, obiekty kulturalne i sportowe.

Odwiedź te miejsca osobiście lub za pomocą wirtualnej mapy ze szlakiem, na który składa się 120 miejsc wartych odkrycia. Uzupełnieniem mapy będą krótkie spoty wideo poszczególnych przystanków.

Są one podzielone na pięć grup tematycznych: Firmy szklarskie i biżuteryjne, Tradycyjne rzemiosła, Produkcja żywności i napojów, Zabytki techniki, Kultura, sport i zdrowie.

Oprócz mapy przygotowana zostanie prezentacja internetowa www.zaremeslem.cz, na której znajdziesz bardziej szczegółowe informacje.

Dzięki wirtualnemu szlakowi możesz dotrzeć w mniej znane i uczęszczane, ale tym bardziej niezwykle miejsca. Projekt obejmuje również inne wydarzenia, takie jak promocja na targach turystycznych, seminaria, wycieczki, wystawy produktów i wyrobów regionalnych.

Więcej informacji na: www.rozvoj.krkonose.eu lub www.zaremeslem.cz

1

Zabawa ze szkłem nad palnikiem, czyli historia koralików Hany Šebkovéj w Szpindlerowym Młynie

Z surowego szkła w postaci jednobarwnych prętów rodzi się nad palnikiem szklana kuleczka – perła lampowa. Praca wygląda na prostą, ale z powodu fizycznych właściwości szkła, niektóre koraliki robi się kilkadziesiąt minut. Wymaga to też ogromnej koncentracji. Kiedy Hana siada przy palniku, nad którym w temperaturze 1300 stopni Celsjusza topi szkło, a następnie nawija je na pręciki ze stali ognioodpornej pokrytej kaolinem, wie dokładnie, jak będzie wyglądał koralik po nawinięciu i jaka będzie zrobiona z niego biżuteria. Bo biżuterię też robi sama. Powstający koralik na ciągle obracającym się druciku stopniowo się zaokrągla i centruje, żeby dziurka była pośrodku. Na szlifowanych i piaskowanych koralikach podziwiać możemy piękną grę światła. Pani Hana lubi pochwalić się swoją pracą. W warsztacie naraz przebywać może kilka osób, przyglądających się żmudnemu procesowi zamiany szklanych prętów w perły lampowe. Wizytę można zamówić przez cały rok.



Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu

Kontakt: Hana Šebková, tel: +420 602 861 280, Bedřichov 127, Špindlerův Mlýn,
hana.sebkova@hotmail.com, www.pribehperel.cz

2

Piwo i szkło! Czy piwo w szkle? Huta i mini browar Novosad & syn

Najstarsza nieprzerwanie działająca huta szkła na świecie została założona przed 1712 rokiem w majątku Jilemnice, należącym do hrabiowskiego rodu Harrachów. W trakcie swojej historii huta opracowała całkowicie unikalny i niepowtarzalny zestaw wyrobów, które tworzone są ręcznie tradycyjnymi sposobami – poprzez wydmuchiwanie szklarską piszczelą. Obecnie produkowane jest tu luksusowe szkło do napojów, szkło użytkowe oraz elementy do kryształowych żyrandoli. Podczas wycieczki po hucie można zobaczyć cały proces ręcznej produkcji szkła, w tym zabytkową szlifiernię z 1895 roku. Szlifiernia jest w niemal oryginalnej formie, w pełni działająca, napędzana pędną i turbiną wodną. Orowadzanie przez przewodnika jest możliwe w języku czeskim, niemieckim i angielskim, większe grupy powinny rezerwować wejście z wyprzedzeniem. Częścią kompleksu huty jest też muzeum szkła, mini browar z restauracją z 2002 roku oraz piwne łaźnie. Wizytę można zamówić przez cały rok.

Kontakt: Sklárna a minipivovar Novosad & syn, JUDr. František Novosad, tel: +420 481 528 142, Nový Svět 95, Harrachov, turistik@sklarnaharrachov.cz, www.sklarnaharrachov.cz

3

Kamienne piękno rodzinnego zakładu kamieniarsstwa artystycznego Vorel – Roztoky u Jilemnice

Pracownia już od trzech pokoleń specjalizuje się w autorskiej obróbce kamienia. Powstają tu dekoracje do mieszkań: kamienne szachy, zegary, puchary i kieliszki, biżuteria różnych form i kolorów, kamienne intarsjowane obrazy. Rodzinna tradycja rozpoczęła się w 1936 roku, kiedy František Vorel zaczął w Pradze uczyć się obróbki kamienia. Wkrótce założył własną firmę, z którą po pewnym czasie przeniósł się w Karkonosze. Po ojcu tradycje kontynuował syn František Vorel młodszy z żoną Marią Vorlovą, a następnie ich dzieci – synowie Jakub i František. Jakub ukończył kierunek obróbka kamienia w Lipnicach nad Sázavou. Od 1994 roku tworzy kamienną biżuterię i dekoracje do mieszkań w warsztacie we wsi Roztoky u Jilemnice. Kamienne cuda podziwiać można w małej pracowni i galerii. Można sprawić tu sobie oryginalną pamiątkę z ręcznie obrabianego kamienia. Wizytę można zamówić przez cały rok.

Kontakt: Jakub Vorel, tel: +420 731 576 281, Roztoky u Jilemnice 224, info@kamenny-design.cz, www.kamenny-design.cz

4

Młyn Janaty w Buřanach

Narodowy zabytek kultury. Młyn Janaty (Janatův Mlýn) z oryginalnym, dobrze zachowanym

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



i działającym złożeniem młyńskim, pochodzi z 1767 roku. Rodzina Janatów kupiła go w 1841 roku i stopniowo udoskonalała. Cały kompleks składa się dziś z samego młyna, stajni, stodoły, drewnitni, pomieszczenia do przechowywania mleka, zwanego „mlecznicą”, pasieki oraz młynówki ze zbiornikiem dla turbiny i krat wlotowych. Koło wodne zastąpione zostało turbiną Francisa w 1920 r.

Na okres suszy oraz na potrzeby prowadzenia koniecznych prac konserwatorskich, młyn wyposażony został także w agregat diesla. Instalacja turbiny przyniosła ze sobą instalację elektryczności w obiekcie. Elektryczne było również światło oraz ogrzewanie.

Wizyty rezerwować można z przynajmniej jednodniowym wyprzedzeniem przez cały rok.

Kontakt: Jiří Krch, tel.: +420 603 260 319, Buřany 37, Jablonec nad Jizerou, janatuvmlyn@email.cz, www.janatuvmlyn.cz

5

Babcine syropy z ziół w każdym wiejskim domu – Vrchlabí

Pani Alice Sušková wróciła do tradycji babć i prababć. Ziołami i zielarstwem interesowała się przez wiele lat. Kulminacją zainteresowań stała się produkcja syropów, które swoją oryginalnością zawdzięczają tradycyjnym dawnym recepturom i formie produkcji. Do ich powstania nie są konieczne wysokie temperatury, syropy powstają na zimno przez macerowanie. W ten sposób zachowane zostają wartości składników, w tym witaminy. W portfolio pani Suškovéj znajdziemy ponad czterdzieści rodzajów syropów i wyciągów, asortyment stopniowo jest uzupełniany, w zależności od sezonu. Około 70% produkcji powstaje z regionalnych ziół i innych darów natury. Wśród ingrediencji znajdziemy na przykład lipę, bez czarny, kurkumę, czili, granaty i in.

W 2018 i 2019 roku „Babcine syropy” („Babiččiny sirupy”) zdobyły tytuł artykułu spożywczego i producenta spożywczego roku w kraju hradeckim. Wizytę dla małych grup można zamówić przez cały rok.

Kontakt: Alice Sušková, tel: +420 603 212 286, Pražská 65, Vrchlabí, marek.susko@seznam.cz, www.babiccinsirupy.cz

6

Rodzinna Karkonoska kozia farma w Rudníku

U południowych podnóży Karkonoszy Lucie i Jan Frantowie hodują około sześćdziesiąt kóz. Część stada w lecie wypasana jest w okolicy Hornego Maršova, część ma pastwiska bezpośrednio koło farmy w Rudníku. Stada z chęcią są fotografowane przez przechodzących tędy turystów. Na miejscu powstał też niewielki zakład produkcyjny. Mleko jest pasteryzowane, a także przetwarzane na świeży ser, kefir, serek typu gervais, twaróg. Swoim klientom farma oferuje bezpośrednią sprzedaż produktów mlecznych, które spełniają wszystkie wymagania sanitarne i weterynaryjne, dotyczące bezpiecznej żywności. Kozie mleko pod wieloma względami różni się od krowiego. Zawiera 10 razy więcej związków fluoru, które zwiększają odporność, chronią zęby i wzmacniają kości. Podobno produkty

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



sprzedawane są jeszcze przed ich wyprodukowaniem. O ich wysokiej jakości decyduje lokalizacja i sposób hodowli kóz, niewielka objętość produkcji oraz rodzinny charakter gospodarstwa, certyfikowanego jako „Karkonosze – oryginalny produkt“. Gospodarstwo jest odpowiednim miejscem do okazjonalnych wycieczek z programem popularno-naukowym. Zwiedzanie umówić można od kwietnia do listopada.

Kontakt: Lucie a Jan Frantovi, tel: +420 737 716 028, Rudník 76,
obchod@kozifarmakrkonose.cz, www.kozifarmakrkonose.cz,
<http://www.facebook.com/kozifarmakrkonose>

7

Usiądź przy filiżance świeżo palonej kawy w Volkafe w Trutnovie

Rodzina Volków założyła w Trutnovie kawiarnię o nazwie Kafirna. Tu właśnie powstał zrodzony z marzenia pomysł prażenia swojej własnej kawy. Metodą prób, błędów, eksperymentów i samokształcenia stworzono Palarnię Volkafe. Kawa jest tu średnio palona, co jest typowe dla kawy włoskiej. Zielona kawa kupowana jest od drobnych plantatorów w różnych krajach. W kawiarni można obejrzeć proces palenia i zapoznać się z różnymi rodzajami kaw, można też skosztować jednogatunkowej arabiki i robusty z całego świata, a także mieszanek tych kaw. Dla wielu jest to możliwość odpoczynku i chwilowej ucieczki od pędu cywilizacji. Volkafe jest jedyną palarnią w Czechach, która dla palonej przez siebie kawy zdobyła certyfikat Fair Trade. Wizytę dla małych grup można zamówić przez cały rok.

Kontakt: Volkafe Trutnov s.r.o., tel.: +420 776 595 417, Spojenecká 61, Trutnov
volkafe@gmail.com, www.kafirna-trutnov.cz

8

Do pracowni zapraszamy, piękne rzeczy tutaj mamy, zrobić coś możecie sami!

Ceramika autorstwa Michaeli Dumkovéj, absolwentki bechyńskiej szkoły ceramicznej, charakteryzuje się jednolitym, przyjemnym dla oka stylem. Wyroby są tworzone w kolorach ziemi, zdobią je urocze obrazki. Odwiedzając sklepik, za każdym razem znajdziemy coś, czego poprzednim razem w nim nie było. Są tu wisiorki w kształcie sówek i ryb, świnki-skarbonki, kubeczki i talerzyki różnych wielkości, pudełeczka, aromalampy, świeczniki, solniczki, a także formy do ciast i czajniczki. Pracownia mieści się w domu jednorodzinnym w Rokytnicach nad Jizerou, gdzie również zwiedzający mogą spróbować swoich sił w tym rzemiośle. Wizyty umawiać można w sezonie letnim i zimowym.

Kontakt: Michaela Dumková, tel: +420 775 475 785, Horní 203, Rokytnice nad Jizerou,
m.dumkova@seznam.cz, www.facebook.com/KeramikaRokytnice

9

Towarzystwo teatralne Divadelní spolek Krakonoš – najstarszy teatr amatorski w Czechach znajdziemy w miasteczku Vysoké nad Jizerou

Towarzystwo teatralne „Karkonosz” (Divadelní spolek Krakonoš) nawiązuje do tradycji

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



zapoczątkowanych w 1786 r. Bez większych przerw teatr działa do dziś. W 1924 roku przy scenie dramatycznej powstała scena lalkowa.

W 1990 roku (przez kilkadziesiąt lat własność prywatna nie istniała) Towarzystwo odzyskało swoją dawną siedzibę. W latach 2006 – 2008 przeprowadzono remont generalny z zewnątrz, a częściowy wewnątrz obiektu, a także renowację wyposażenia technicznego. Co roku od pięćdziesięciu lat Towarzystwo organizuje imprezę pn. Karkonoszowa Jesień Teatralna (Krkonošův divadelní podzim). Jest to ogólnokrajowy przegląd wiejskich zespołów teatralnych.

Zapraszamy do odwiedzenia naszego teatru, zapoznania się z techniką animowania lalek, obejrzenia wystawy poświęconej historii i współczesności teatru. Warto wczuć się w atmosferę Vysokiego – miasta teatru, nart, spirytyzmu i pisarzy! Wizyty umawiać należy z co najmniej jednodniowym wyprzedzeniem.

Kontakt: Divadelní spolek Krakonoš Bárta Karel +420 732 345 265 nebo Hejralova Svatava +420 736 535 039, Vysoké nad Jizerou 302, info@dc-krakonos.cz, www.ds-krakonos.cz

10

Unikalna kolekcja ozdobnych roślin w szkółce w Studencu u Horek

Na powierzchni 0,7 ha rozmnaża się tu i uprawia ozdobne rośliny wieloletnie, byliny i inne, w tym wodne i błotne, trawy ozdobne, paprocie, rośliny na skalniaki i karkonoskie endemity. Wszystkie dostosowane do trudnych warunków klimatycznych. Wszystkie rośliny maticzne najpierw uprawiane są na grządkach przez okres trzech lat, a następnie – po sprawdzeniu w praktyce ich wytrzymałości – są rozmnażane. Byliny rozmnaża się z roślin maticznych, co umożliwia rozsadę przez cały rok. Każdego gościa odwiedzającego Trvalkovou školku (czyli „Bylinową szkołę”) we Studencu u Horek przywita obfitość kolorów, a wśród nich drewniany budynek. Na wysokości 530 m n.p.m. zobaczyć można także kwiaty naszych babć, jak floksy, astry, chryzantemy, irysy i piwonie. Bez rezerwacji czynne w piątek przez cały dzień, w sobotę przed południem. Wizyty od maja do października.

Kontakt: Michal Kuřik, tel.: +420 603 520 912, Studenec u Horek 438, info@trvalkovaskolka.cz, www.trvalkovaskolka.cz

Śladami regionalnej produkcji i tradycji w polsko-czeskim regionie
Kotliny Jeleniogórskiej, Gór Izerskich i Karkonoszy, nr rej.
CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001827 (realizacja 1.03.2019–28.02.2021) Partnerzy: Krkonoše
– svazek měst a obcí, Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A. w Jeleniej Górze,
Okresní hospodářská komora v Jablonci nad Nisou.

Gdzie się schować, gdy pogoda brzydka lub pada deszcz? Wnętrza z wystawami historycznymi zapraszają!

1

Muzeum kolei zębatej w Kořenovie

Zapraszamy na przejażdżkę najbardziej stromym odcinkiem linii kolejowej w Czechach! Jej budowniczy wspomogli się zębatką, zębatym pasem między szynami, w który wpasowuje się koło zębate lokomotywy. Zwykle pociągi już zębatki nie potrzebują, ale dzięki stowarzyszeniu Železniční společnosti Tanvald, podczas przejażdżek w stylu retro można zobaczyć, jak jeździło się pociągiem ciągniętym przez lokomotywę z zębatką. W Parowozowni (Výtopna) zaś można obejrzeć unikalne zabytkowe pojazdy kolejowe, takie jak lokomotywa zębata T426.0, nazywana „Rakušanką“ („Austriaczką”), lokomotywy spalinowe T435.0111 „Hektor“ i T211.037 „Zapalovač“ („Zapalniczka”), wagony spalinowe M240.056 „Singrovka“ i M152.0453 „Orchestrion“ czy zabytkowa drezyna Vm 32.003 „Hermoch“.

www.zubacka.cz

2

Muzeum Górnictwa i Wystawa leśnictwa i łowiectwa Šindelka w Harrachovie

Mierząca około 1000 metrów długości sztolnia zaprasza do odwiedzin i zapoznania się z historią wydobywania rud. Po drodze zobaczymy przykłady minerałów, złóż fluorytu, narzędzi i pomocy wykorzystywanych w górnictwie, map i fotografii dokumentujących przebiegające tu prace. Średnia roczna temperatura wynosi tutaj 7 ° C (zalecamy odwiedzającym cieplejsze ubrania).

www.hornicke-muzeum.eu

Na Wystawie leśnictwa i łowiectwa Šindelka poznamy metody pozyskiwania i przetwarzania drewna, a także odnawiania lasu. Wszystko to w obrazach i na modelach z projekcją wideo. Można również zobaczyć zimowisko zwierząt, model systemu spławiania drewna czy sanie rogate, służące do zwózki drewna i ludzi w zachodniej części Karkonoszy.

www.krnap.cz

3

Horní Branna i jej ciekawostki

Czy wiesz, gdzie stoi grobowiec rodziny Harrachów? Ta miejscowość, to Horní Branna! Oprócz tego w odnowionym renesansowym pałacu znajdziemy też małą wystawę poświęconą życiu J. A. Komeńskiego oraz twórczości pisarza, malarza i nauczyciela Josefa Šíra.

www.hbranna.cz

4

Dolní Dvůr – wystawa

Wystawa w Urzędzie gminy w miejscowości Dolní Dvůr przenosi turystów w czasy wczesnego średniowiecza. Interesującą ciekawostką jest makieta hamerni, która służyła do wydobycia i obróbki rudy żelaza, oraz model pokazujący zwózkę drewna z gór.

www.dolnidvur.cz

5

Muzeum Galeria Starý Kravín ve Františkovie koło Rokytnic nad Jizerou

Zapraszamy w miejsce, w którym poznać można dawne, trudne życie w Karkonoszach. Można zobaczyć tu, na przykład narzędzia używane przez ludzi do zarabiania na życie lub kolekcję sprzętu gaśniczego.

W sezonie można też podziwiać prace lokalnych artystów różnych dyscyplin sztuki. Po obejrzeniu muzeum warto wyruszyć na spacer ścieżką dydaktyczną „Dřevosochání“ (dosłownie” Rzeźbienie w drewnie”), na której znajdziemy drewniane dzieła powstające podczas dorocznych plenerów ”Dřevosochání”.

www.starykravin.cz

6

Muzeum Vápenka W dolinie Albeřic

Drewno łączone jest tutaj tylko na drewno. Nadbudówkę będącej zabytkiem kultury kamiennej wieży pieca do wypalania wapna z XIX wieku wykonano tradycyjnymi technikami ciesielskimi. Również pomiarów dokonano zgodnie ze średniowieczną tradycją – metodą wykreślenia okręgów. Jedynym metalowym elementem nośnym są cztery obejmy otaczające pionowy trzon dźwigarów. Stała wystawa w formie krótkich historii uzupełnionych o fotografie prezentuje losy mieszkańców tych terenów w kontekście historii czeskiej i europejskiej. Klucz należy pożyczyć w ośrodku informacji – IC Veselý Výlet we wsi Temný Důl.

www.veselyvylet.cz

7

Skansen górniczy Důl Jan Šverma w Žacléřu

Panoramiczny widok na Karkonosze ze Śnieżką i Góry Krucze ze Špičákem, a także widok na cały kompleks z mierzącą 52 metry wysokości wieżą wydobywczą Jan, jest naprawdę imponujący. Žacléř od zarania związany jest z górnictwem. Podczas zwiedzania obejrzymy szatnie brudne (łańcuszkowe), gdzie górnicy zaczynali zmianę i przez cechownię pójdziemy do budynku szybu Jan. Od niedawna dostępna jest sztolnia Jitřenka, która ma długość około 100 metrów. Zobaczyc też można przepiękny pokład węgla.

www.djs-ops.cz

8

Stachelberg pod Trutnovem – gigant u prahu Karkonoszy

Odvieďte rozleglý komplex fortečný z 1938 roku. Twierdza byla budována jako největší československá twierdza artileryjská, jedna z největších tego typu na světie. Stanovila část fortyfikace hranicných budovaných dla obrony před hitlerovskými Němci. Budově přerwała umowa monachijská i odstápienie na jej mocy pogranicza Niemcom w październiku 1938 r. Miało tu być 12 obiektów (bunkrów) połączonych rozległym podziemiem. Obecnie dostępnych jest 3,5 km korytarzy i niecały 1 kilometr niedokończonych podziemnych przestrzeni. W podziemiach przez cały rok panuje temperatura około 9 stopni Celsjusza.

www.stachelberg.cz



„Nadizerským Pacyfikem” po torach malowniczą doliną Izery

Zapraszamy do odwiedzenia Pomnika Kultury Republiki Czeskiej – dworca kolejowego Martinice w Karkonoszach

Co sprawia, że jest tak ciekawy i wyjątkowy? Dowiesz się na ścieżce edukacyjnej i w muzeum!

Stacja kolejowa znajduje się na niezelektryfikowanej linii Trutnov – Chlumeck nad Cidlinou, na regionalnej trasie Martinice v Krkonoších – Rokytnice nad Jizerou. Jest to najwyższej położona stacja na obu liniach.

Regionalną linię kolejową, na której ruchem sterowano za pomocą 15 mechanicznych semaforów, uruchomiono w 1899 roku dzięki hrabiemu Harrachowi. Stacja ma pięć torów głównych i sześć manewrowych z czternastoma centralnie i pięcioma ręcznie sterowanymi zwrotnicami. Sterowanie semaforami odbywa się za pomocą pędni drutowej (kozyłki pędniowe z rolkami prowadzącymi, na terenie stacji betonowe osłony kanałów pędniowych).

Muzeum miłośnikom kolei prezentuje eksponaty poświęcone stacji, jej zabezpieczeniom, a także lokalnej linii nr 042. Czynne jest od maja do października w soboty i niedziele w godz. 9.00–16.00. Ścieżka dydaktyczna z bezpiecznej odległości pokazuje poszczególne zabytki techniki, tj. zabudowania i zabezpieczenia oraz urządzenia stacji.

Propozycja:

Odbierz mapę z wycieczkami w którymś z ośrodków informacji w Karkonoszach.

Wyrusz na przejażdżkę malowniczą doliną Izery. Dotrzeć możesz, na przykład, do Jablonca nad Jizerou, a stąd pieszo udać się do wsi Paseky nad Jizerou, gdzie warto zatrzymać się na chwilę w restauracji „Prdek”.

www.nadrazimartinice.cz, www.facebook.com/nadrazimartinice



Wędrowki szlakiem piwnym

Spróbuj piwa warzonego z karkonoskiej wody w otoczeniu pięknej karkonoskiej przyrody. Szlak piwny można bez problemu przejść w dwa dni. Proponujemy zarezerwowanie sobie noclegu na trasie. Dzięki temu można spokojnie zatrzymać się w każdym browarze na szlaku i cieszyć się „płynnym chlebem”.

Wśród przystanków szlaku jest na przykład Pivovarská bašta z mini browarem na brzegu Łaby we Vrchlabí. Leżący niedaleko stąd mini browar Hendrych też warzy, ale jego piwo – oraz piwo Fries – kupić można w pensjonacie Andula z mini browarem, a także w hotelu Friesovy boudy w środkowej części Karkonoszy. We wsi Mala Úpa na wysokości 1045 m n.p.m. i głębokości pięciu metrów pod ziemią, w piwnicach byłej Tippeltovej Boudy warzone jest piwo browaru Trautenberk. W Pecu pod Śnieżką, natomiast, miłość do tego złotego napoju przejawia się w postaci piwa Sněžka.

Rozrywkowa konkurencja

W każdym punkcie szlaku wypijając piwo możemy otrzymać pieczętkę na ulotkę, którą otrzymamy w uczestniczących w zabawie browarach i karkonoskich ośrodkach informacji we Vrchlabí, Pecu pod Śnieżką i Szpindlerowym Młynie. Za pięć pieczętek otrzymamy – w ostatnim browarze – mały prezent. Możemy także wziąć udział w losowaniu innych nagród, wystarczy wrzucić wypełnioną ulotkę do pudełka, które znajdziemy w każdym browarze na Karkonoskim Szlaku Piwnym.

Propozycja wycieczki:

Można pojechać autobusem na Przełęcz Okraj – Horní Mala Úpa i stąd wyruszyć na poszukiwanie przygód jedną z proponowanych tras:

Trasa nr 1 – z browaru Trautenberk przez Portášky i Růžohorky do browaru Pecky pivovar (11,8 km). Stąd przez Richtrovy boudy, Výrovkę i Chalupę Na Rozcestí do browaru Fries (9,6 km), gdzie jednocześnie lane jest piwo Hendrych. Z hotelu Friesovy boudy przez Strážné do browaru Medvěď (8,3 km). Łącznie 29,7 km.

Trasa nr 2 – z browaru Trautenberk przez Jelenkę, Śnieżkę i Růžohorky do browaru Pecky pivovar (można skorzystać z kolejki linowej i zjechać w dół ze Śnieżki) – (12,4 km). Z browaru w Pecu przez Severkę i Chalupę Na Rozcestí do browaru Fries (9,2 km). Z hotelu Friesovy boudy przez Strážné do browaru Medvěď (8,3 km). Łącznie 29,9 km.

Kontakt: <https://krkonoskapivnistezka.cz/>

Gra z pečátkami „Śladami Karkonosza“

Chociaż historie Marii Kubátovej i Marii Šimkovej są zmyślone i – jak to w bajkach – idealizują walkę między dobrem a złem, to opierają się na prawdziwym folklorze Karkonoszy. Autorki czerpały z opowieści, których wysłuchały w wiejskich domach czy pozбираły od twórców ludowych.

I to właśnie ich „Krkonošské pohádky” (Bajki karkonoskie”) stały się inspiracją dla skierowanego do dzieci projektu z nazwą „Pohádkové Krkonoše“ – „Bajkowe Karkonosze”. Przed najmłodszymi otwiera się wachlarz możliwości spędzenia wolnego czasu na zabawie, połączonej z edukacją i zdobywaniem nowej wiedzy.

Dlaczego właśnie teraz przypominamy o „Bajkowych Karkonoszach”?
Czas zacząć grać, dobrze się bawić i odkrywać nowe miejsca!

W karkonoskich centrach informacyjnych otrzymać można bezpłatną składaną mapę z pustymi okienkami na pieczątki. Mapkę można także pobrać ze strony internetowej www.pohadkove.krkonose.eu

Podczas wizyty w każdym z czterdziestu zaznaczonych na mapce miejsc dzieci muszą zrobić jakieś zadanie albo odpowiedzieć na pytanie, a następnie na mapie odbić mogą pieczątkę. W miejscach oznakowanych jako TOP dzieci otrzymają drobną nagrodę. Kolejne nagrody czekają na nie po zdobyciu 3, 5 albo 10 pieczątek.

Karkonosz i jego kompania

Spogląda na swoją krainę, na bystre i czyste potoki i potoczki, a w nich błyskające łuskami ryby, na rozległe lasy mieszane, rozkwitłe pełne zapachów łąki, kolorowe kwiaty pełne pszczoł, tajemnicze i niedostępne podziemia, potężne szczyty gór na tle nieba, biegające swobodnie zwierzęta i wyśpiewujące swoje trele ptaki. Z pobłażliwością obserwuje gości i chroni przyjaznych mieszkańców. Dba o każde żyjątko, też o ludzi, w których podsyca pragnienie zdobywania nowych wiadomości i wiedzy. Jego Sójka wie o wszystkim. Czego nie wie, tego nie powie. Ma szybkie skrzydełka i bystry umysł. Wielka z niej plotkara. Natychmiast wygada każdą nowinkę, cokolwiek gdziekolwiek w górach czy przedgórzu się zdarzy. Hanka, podobnie jak każda dbała mama, uczy, wyjaśnia, odprowadza, przyprowadza i chroni. A pan Leśniczy ciałem i duszą jest sportowcem, zapalonym rowerzystą, wytrwałym turystą, sprawnym narciarzem i miłośnikiem przyrody, zajmuje się oznakowaniem turystycznym i narciarskim w terenie i oprowadza po ścieżkach dydaktycznych.

Kompania Karkonosza życzy Wam wszystkim, żeby się Wam w Karkonoszach podobało,



žeby nie opuszczał Was dobry humor i žebyście zabrali stąd dobre wspomnienia. Gra z pieczętkami łączy w sobie podróżowanie, poznawanie, edukację, a także trening bystrego umysłu i szybkiej orientacji. Zaprowadzi Was w ciekawe miejsca w całym regionie.

Prezentujemy Wam kilka miejsc Bajkowych Karkonoszy, w których zdobyć można pieczętkę:

1

Farmapark Muchomůrka, Svoboda nad Úpou – Janské Lázně

Park zwierzęcy „Muchomorek”. Obejrzyj swoich zwierzęcych przyjaciół. Pobiegaj po placu zabaw, pohuštaj się, poskacz i pobaw się z innymi dziećmi, z mamą albo tatą, z babcią czy dziadkiem.

www.farmapark-muchomurka.cz

2

Kapliczka św. Franciszka obok Erlebachovej boudy

Nad Szpindlerowym Młynem, wysoko w górach, będziesz cieszyć się widokiem pasących się kóz i kózek. Tuż koło hotelu stoi piękna kamienna kapliczka św. Franciszka z Asyżu i szopka rzeźbiona w kamieniu.

www.erlebachovabouda.cz

3

Farma Hucul – Vítkovice v Krkonoších

Podejście do konia huculskiego, pogłaskanie grzbietu, siadanie w siodle – ależ to są przeżycia! A co dopiero przejażdżka pełna przygód! Najlepiej zamówić z wyprzedzeniem.

www.hucul.cz

4

Hostinné i królestwo olbrzymów

Zapraszamy na przechadzkę po zabytkach. Weźmiesz udział w quizie – będziesz szukać pytań i odpowiadać na nie pod okiem kamiennych, raz na rok mówiących ludzkim głosem, olbrzymów!

www.hostinne.info

Konkurs z kompanią Karkonosza

„Na szczytach gór, pośród natury, dający poczucie swobody, w miejscu, gdzie słońce zachodzi za górami, gdzie romantyczne są wieczory i noce pełne gwiazd. Znajdziesz tu radość, pokój, dobro“. Taki jest Resort sv. František – Erlebachova i Josefova bouda.

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



Chcesz sam, na własnej skórze doświadczyć wyjątkowej atmosfery tego magicznego miejsca? Nie wahaj się i weź udział w konkursie o dwa vouchery o wartości 2 x 3.333 CZK!

Co musisz zrobić?

1. Zbierz co najmniej 3 pieczątki z bajkowych miejsc.
2. Oddaj odcinek z rogu mapy w jednym z wymienionych ośrodków informacji w terminie do 31.08.2020 r.

Wycinki można oddawać w następujących ośrodkach informacji: Regionálne Centrum Informacji Turystycznej Karkonosze (Regionální turistické informační centrum Krkonoše) we Vrchlabí, IC w Harrachovie, Rokytnicach nad Jizerou, Svobodzie nad Úpou, Jilemnicach, wsi Černý Důl, Trutnovie, Pecu pod Śnieżką, Malej Úpie albo Hostinném. Dane teledadresowe znaleźć można na naszej stronie www.pohadkove.krkonose.eu.

Losowanie odbędzie się we wrześniu.

A kiedy szczęście się do Ciebie uśmiechnie, otrzymasz od nas dobrą wiadomość 😊

Kupon prezentowy

– voucher o wartości 3.333 CZK można zrealizować do kwietnia 2021 r. i wykorzystać na zakwaterowanie, konsumpcję, masaże i inne usługi w Resorcie sv. František.

Z pełną gamą usług Resortu sv. František nad Szpindlerowym Młynem zapoznać się można na: www.erlebachovabouda.cz



Dla plastycznie uzdolnionych i nie tylko

1

Tkalcovské muzeum – Muzeum tkactwa

Warsztaty rzemieślniczo-artystyczne w Domu pod Jesionem (Dům pod Jasanem) na obrzeżach Trutnova pokazują, jak dawniej ludzie mieszkali i pracowali w karkonoskich wiejskich domach. Można tu w praktyce spróbować swoich sił w rzemiosłach naszych przodków, samemu plotąc sznurki z lnu, tkając karkonoskie płótno, nawlekając szklane koraliki na starodawnym koralikowym „młynku”. Można także spróbować przędzenia na kołowrotku. Chętni mogą też samemu zrobić sobie – na przykład – masło ziołowe, pływającą świeczkę, malowaną lnianą torbę, biżuterię z koralików, pamiątkę z owczej wełny albo utkać dywanik. Znajdziemy tu także plac zabaw i ogródek zielny. Czynne: maj – wrzesień, środa – sobota, godz. 10:00–15:00. www.dumpodjasanem.cz

2

Koralikowe ozdoby firmy RAUTIS, a.s. – Poniklá

Poniklá to jedyne miejsce na świecie, w którym do dziś zachowała się tradycja tworzenia dmuchanych szklanych koralików, które podziwiała już nasze babcie. Koraliki były początkowo używane do wyrobu biżuterii i dekoracji odzieży. Ozdoby choinkowe zaczęto produkować w odpowiedzi na nowy trend dekorowania choinek. Sposób dmuchania koralików i robienia ozdób od tamtych czasów niewiele się zmienił. Wszystko jest pracą ludzkich rąk. W zakładzie obejrzyć można cały proces produkcji od wydmuchiwanie ze szklanych rurek przez posrebrzanie, malowanie i cięcie koralików aż do montażu ozdób. W pracowni warsztatowej pod okiem doświadczonych prowadzących można samemu złożyć sobie ozdobę na choinkę. Wizyty można rezerwować przez cały rok. www.rautis.cz

3

Warsztaty twórcze „Nadechni se“ – perły lampowe i emaliowane kubeczki

Pracownia twórcza Dany Augustovej w Galerii Celnice na Przełęczy Okraj (Horní Malá Úpa) prezentuje produkcję szklanych koralików – tzw. pereł lampowych i emaliowanie metalowych kubeczków. Oferuje także udział w warsztatach koralikowych, podczas których samemu można zrobić sobie własną biżuterię. Produkcja pereł lampowych polega na nawijaniu gorącego szkła na stalowy drucik pokryty kaolinem. Poprzez nieustanne obracanie nad palnikiem szkło, dzięki sile grawitacji, szybko przybiera zaokrągloną postać. Dodatkowo formować je można używając różnych narzędzi. Do zdobienia używa się, na przykład, rozgniecionego szkła i szklanych „nici”. W warsztacie twórczym można zrobić sobie naszyjnik, bransoletkę, wisiołek (lub zawieszki na plecak), kolczyki, pierścionki, gwiazdki, anioły, a także emaliowany kubek. Wizyty poza sezonem można umawiać pod nr tel.:



+420 725 536 531, e-mailem: info@nadechnise.eu lub przez FB: www.facebook.com/nadechnise, w lecie i sezonie zimowym czynne wt.– pt. w godz. 14:00–17:00. www.danaaugustova.cz

Dla dzieci – zabawy pod dachem

1

Galerie Draka Trutnov

Galerie Draka, czyli Galeria Smoka, w Trutnovie pokazuje smoka jako symbol miasta. Atrakcyjny teatr mechaniczny przedstawia trutnovską legendę o smoku, urozmaiconą elementami dźwiękowymi i świetlnymi. Wszystko to uzupełniają pełne magii drewniane zabawki i nowoczesna technika, np. hologram smoka. Program obejmuje pokaz filmu o corocznym święcie smoka „Juž go niosą”, które odbywa się na początku maja na rynku w Trutnovie. Święto smoka to jednocześnie otwarcie sezonu turystycznego. Na wieżę ratusza jest wtedy wciągany sporych rozmiarów smok. www.galeriedraka.cz

2

Ekocentrum DOTEK

Dom Odnowy Tradycji, Ekologii i Kultury (Dům Obnovy Tradic, Ekologie a Kultury) w miejscowości Horní Maršov jest idealnym miejscem dla osób, które chcą nauczyć się czegoś nowego. W ładną pogodę można przejść się na ścieżkę tematyczną albo poszukać skarbu, wiele przygód czeka na gości także w ogrodzie. Kiedy pada, rozrywki dostarcza interaktywna wystawa o przyrodzie, mieszcząca się w pomieszczeniach tej byłej barokowej plebanii. Organizowane są także zajęcia dla całej rodziny. www.dotek.eu

3

Wystawa „Do Krakonošova” („W Krainę Ducha Gór”)

Centrum informacji w Svobodzie nad Úpou prezentuje karkonoskie bajkowe stworzenia. Wystawa jest idealna dla najmłodszych dzieci. Znajdziemy tu Ducha Gór – Karkonosza i jego pomocników, wystawę karkonoskich skrzatów i bajkowych figurek. Są wodniki, czarty i ich młyn, kopalnia złota i lodownia. Do tego kącik zabaw, kawiarenka, galeria, sklepik z pamiątkami, sprzedaż karkonoskich produktów. www.dokrakonosova.cz

... i na dworze

4

Ścieżki dydaktyczne w Benecku – lecznicze powietrze

Ścieżki dydaktyczne to okazja do spaceru i poodychania zdrowym powietrzem. Zapraszamy na „Ścieżkę Lufciaka” („Luffákova stezka”, od słowa „Luft” – powietrze, „lufciak” to amator

świeżego powietrza) i „Benecką ścieżkę przyrodniczą” („Benecka přírodní stezka”). Pierwsza ma 13 ciekawych przystanków z grami i zadaniami oraz z największym krasnoludkiem w Europie. Po jej przejściu otrzymuje się nalepkę i certyfikat „lufciaka”. „Benecka ścieżka przyrodnicza” ma 3,4 km i zapoznaje dzieci z karkonoskimi zwierzętami i roślinami, pokazując np. las z dzikiem i jelonkiem. www.benecko.info

5

Gołębica Etricha wylądowała na Babi

Na Babi obok wieży widokowej Eliška jest piękny plac zabaw dla dzieci „Etrichova holubice” („Gołębica Etricha”), nawiązujący do słynnego lotnika Igo Etricha, który urodził się w Trutnovie. Dzieci mogą pobawić się tu na zmniejszonym modelu jego słynnego samolotu Taube, w tłumaczeniu – Gołębica. Etrich budując swój samolot inspirował się przyrodą – oskrzydłonym nasieniem tropikalnej liany Zanonía macrocarpa. Wyprzedzając swoje czasy, stworzył model z naturalnie stabilną powierzchnią nośną. www.trutnov.cz

6

Karkonoskie tory saneczkowe

Zapraszamy na tor saneczkowy – pierwszy w Europie Środkowej. Znajdziemy go w Szpindlerowym Młynie. Jako pierwszy tego rodzaju projekt w Europie Środkowej, z profilem niemieckiego producenta, jest jednym z trzech najbardziej atrakcyjnych projektów tej technologii na świecie.

Podobna rozrywka oferowana jest w Harrachovie.

www.bobovka.cz

Kraina zabawy Pecka

Kompleks składający się z drewnianych rzeźb i obiektów. Kraina zabawy Pecka to spotkanie z ogromnymi modelami zwierząt zamieszkujących Karkonosze. Wejdziemy na łąkę i do lasu, gdzie ożywają potężne salamandry, rysie, żmije i jelenie. www.pec-ka.cz

Zapraszamy po małą rodzinną przygodę!



Po drogach i bezdrożach ścieżek dydaktycznych

1

Dydaktyczna „Ścieżka konspiratorów” („Disidentska stezka”) – Malá Úpa

Graniczna wioska Malá Úpa przypomina poprzez tę ścieżkę o spotkaniach czeskich i polskich członków podziemia w czasach komunizmu. We współpracy z organizacją Paměť Krkonoš i pracownią artystyczną Bosorka powstała prezentacja pokazująca, że o wolność zawsze trzeba było walczyć.

Ścieżka składa się z 6 przystanków, które pokazują miejsca związane z przeciwnikami reżimu komunistycznego na terenie gminy. Są to: Celnice (Urząd celny), Rennerovy boudy, U kostela, Chalupa „U Dády“, Soví sedlo i Jelenka. Tablice informacyjne składają się z kolorowych kolaży, które w lekki sposób przybliżają wydarzenia tamtych czasów. Każda ma inny temat.

Przystanek Chalupa „U Dády“ w domku Drahomíry "Dády" Fajtlovej był podobno popularny wśród członków podziemia, bo był schowany i nie znajdował się na głównym szlaku. Pod koniec lat 70. i w latach 80. minionego wieku udzielała schronienia sygnatariuszom Karty 77, którzy spotykali się w partiach szczytowych Karkonoszy z polskimi kolegami. Spotkali się tu np. Václav Havel czy Marta Kubišová i Polacy Adam Michnik czy Jacek Kuroń. Dom D. Fajtlovej był wtedy podsłuchiwany przez Urząd bezpieczeństwa (Státní bezpečnost).

Przypomnijmy, że opracowywana jest wirtualna trasa on-line na ten sam temat. Autorem projektu aplikacji mobilnej Místa Paměti národa www.mistapametinaroda.cz (Miejsca Pamięci Narodu), która przybliży ludziom konkretne miejsca spotkań czeskich i polskich konspiratorów, jest organizacja Post bellum. Ścieżka prowadzi turystów po górach, ma około 20 kilometrów.

www.malaupa.cz

2

Ścieżka górnicza w Svatym Petrze

Szpindlerowy Młyn to miejsce ważne dla górnictwa i geologicznie ciekawe, choć niewiele się o tym mówi. Górnictwo rozwijało się tu w latach 1612–1623. W terenie znajdziemy pozostałości jedenastu miejsc prowadzenia prac górniczych. Na przykład w rejonie Svatého Petra kilkakrotnie różni przedsiębiorcy starali się otworzyć kolejne sztolnie i szyby. Zachowały się ich nazwy: Bartoloměj, Boží pomoc, Boží milost, Duch svatý, Karel, Sv. Kryštof, Sv. Pavel, Sv. Petr, Sv. Vilém, Útěcha bohatých, Boží požehnání, Štěstí, Šest bratrů, Mladý sv. Benedikt, Stříbrná žíla pod Stohem, Spodní štolá (Bartłomiej, Pomoc Boża, Łaska Boża, Duch Święty, Karol, św. Krzysztof, św. Paweł, św. Piotr, św. Wilhelm, Pocieszenie bogatych, Boże błogosławieństwo, Szczęście, Sześciu braci, Młody św. Benedykt, Żyła srebra pod Stohem, Dolna sztolnia). Najbardziej rozległym wyrobiskiem była prawdopodobnie kopalnia św. Elżbiety, znajdująca się pod Kozimi Grzbietami. Na początku XX wieku w

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



latach 1907–1921 utworzono kilka sztolni w kierunku północnego zachodu w Kozich Grzbietach i na południe i południowy zachód w potężnym masywie Stohu. W planie było znalezienie rudy żelaza, którego brakowało podczas I wojny światowej.

Ślady starych prac wydobywczych w Svatym Petrze zostały zniszczone w latach 50. XX wieku podczas poszukiwań uranu. Niedługo po nich zaczęto poszukiwać rud metali. W części południowej rewiru pozostałości po działalności górniczej w dużej części zniszczone zostały przez budowę obiektów rekreacyjnych i związaną z nimi działalność.

Żeby nie zapomnieć o tej ciekawej historii i wydobywaniu w Sv. Petrze, ośrodek informacji turystycznej w Szpindlerowym Młynie utworzył „Ścieżkę górniczą” („Hornická stezka”). Znajdziemy przy niej pozostałości starodawnych sztolni. Z historią zapoznają nas tablice informacyjne wzdłuż ścieżki. Ścieżka ma 1,4 km długości, różnica wysokości wynosi 100 m (820–920 m n.p.m.). Początek znajduje się na pętli autobusowej w dolinie Sv. Petr (2,2 km od centrum miasta) przy noszącym tę samą nazwę przystanku MZK.

„Ścieżka górnicza” może posłużyć jako swojego rodzaju rozgrzewka przed dłuższą wycieczką w góry. Dalej można iść doliną Dlouhý důl na Výrovkę, skąd idąc w lewo dotrzemy do hotelu Luční boudu, prosto do Pecy pod Śnieżką, a w prawo do Chalupy Na Rozcestí i – na przykład – koło Stohu z powrotem do Szpindlerowego Młyna.

www.mestospindleruvmlyn.cz

3

Pamięć Vrchlabí

na cmentarzu we Vrchlabí pochowanych jest wiele ważnych postaci. Ku ich upamiętnieniu Regionalne Centrum Informacji Turystycznej Karkonoszy utworzyło pętlę edukacyjną pn. „Za paměti Vrchlabí” („Pamięć Vrchlabí”). Ciekawa trasa pokazuje tę, bardzo romantyczną część miasta, jej historię, architekturę. Podkreśla się artyzm dawnych rzemieślników i wysiłek włożony w zachowanie cmentarza dla kolejnych pokoleń.

Drukowany przewodnik po vrchlabiskim cmentarzu otrzymać można za darmo w Regionalnym Centrum Informacji Turystycznej Karkonoszy. Zaprowadzi on nas na przykład do rodzinnego grobowca Peterów z roku 1894. Spoczywa tu między innymi Ignác Theodor Petera (1840–1904), założyciel przemysłu motoryzacyjnego we Vrchlabí. Dotrzemy też do grobowca Wenzela Webera (1824–1888), który w II połowie XIX wieku był vrchlabiskim dziekanem. Jako pierwszy przewodniczący Austriackiego Towarzystwa Karkonoskiego zasłużył się dla rozwoju turystyki, jego imię do dziś niesie droga wiodąca doliną Białej Łaby (Údolí Bílého Labe) – tzw. Weberova cesta. Trafimy także do odnowionego grobowca rodziny Ehingerów, którego renowacja sfinansowana została przez Kristiana Ehingera, prawnuka Adalberta Ehingera – fabrykanta i przedsiębiorcy działającego w przemyśle włókienniczym, a w II połowie XIX długoletniego burmistrza Vrchlabí. Grobowiec Mahrle – Guido Priesela (1890–1918) jest poświęcony pionierowi latania i lotnictwa. Obejrzymy również grobowiec Josefíny i Vojtěcha Kablíkův. Oboje prowadzili aptekę. Dzięki temu Josefína zajęła się ziołami i botaniką. Organizowała wyprawy w góry, zbierała i preparowała

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



rośliny, których z Karkonoszy do instytutów botanicznych w Pradze i Wiedniu posłała prawie 50 tysięcy okazów. Stworzyła cenne botaniczne herbarze. Do Vrchlabí przyjeżdżali do niej Jan Evangelista Purkyně i malarze Josef i Quido Mánesowie. Vojtěch był zapalonym przyrodnikiem i chemikiem, swój talent przekuł na wynalezienie nowych sposobów bielenia tkanin i barwienia papieru. Grobowiec rodziny Rotterów – przedsiębiorców działających w przemyśle włókienniczym, właścicieli przędzalni i tkalni, przypomina o Guido Rotterze, który wspierał turystykę, narciarstwo. Założył on i prowadził sieć wakacyjnych obiektów noclegowych dla młodzieży. Jego działalność jako pierwszego prezydenta austriackiego związku narciarskiego przypomina tabliczka pamiątkowa na grobowcu. Grobowiec Kleofáša Hollmanna (1865–1924), budowniczego i architekt – jemu między innymi Vrchlabí zawdzięcza swój dzisiejszy wygląd. Jest tu też Pomnik ofiar wojen i sześciometrowy wyróżniający się swoim wyglądem krzyż łaciński.

www.mestovrchlabi.cz

4

Ścieżka dydaktyczna św. Barbary

Černý Důl zaprasza na trasę spacerową z sześcioma przystankami, atrakcjami ekologicznymi i panoramami widokowymi. Trasa prowadzi po pięknych górzystych okolicach miasteczka. Dzięki niej oferta turystyczna na lato jest bogatsza, a turyście przy okazji przybliżana jest w naturalny sposób wiedza o przyrodzie. Ścieżka tematycznie nawiązuje do tradycji górniczych i Karkonoskiego Parku Narodowego.

Trasa ma 5 km, prowadzi w górskim terenie, różnica wysokości wynosi 188 metrów. Jest średniej trudności. Jest to pętla przeznaczona dla pieszych, miejscami o kamienistej nawierzchni, nie nadająca się dla wózków, którą dorośli z dziećmi spokojnie są w stanie przejść w około dwie godziny. Trasa prowadzi łagodnie i powoli pod górę aż w najwyższy punkt na zboczu Černej hory (tu piękne widoki), a później ostro schodzi w dół.

Twórcą oznaczeń graficznych i autorem tekstów na panelach informacyjnych jest Radek Etrych. Na przystankach znajdziemy wiele interesujących rzeczy. Oprócz ruin zameczku Purkhýbl, jest to na przykład drewniany ksylofon, którym dzieci chętnie się bawią. Pokazuje, że przyroda to też wiele rozmaitych dźwięków. Pień drzewa jest w niektórych miejscach ponacinany, a kiedy uderza się w niego, emituje dźwięki. Po drodze można zobaczyć niedawno odnowioną kapliczkę, na podziw zasługuje las Menčikův les z pasącymi się końmi czy odremontowana po stu latach kładka drwali w dolinie Zrcadlo ve údolí koło rozdroża Smrčina. Prawdziwą perełką szlaku jest sześć opowiadań („Schwarzenthalske poudačky”), których autorem jest Radek Etrych. Pierwsze, o pochodzeniu nazwy Černý Důl, mrozi krew w żyłach. Opisuje, jak w „dolinie srebrnego potoku duch straszliwy czarnego lasu skarbów swych strzeże, a kogo złapie, tego w czarne doły zawlecze”. „We wsi Černý Důl wydobywano różne surowce, rudy, uran. Na przykład na Špičáku, gdzie teraz jest ośrodek narciarski, ludzie jeżdżą na nartach, mając pod nogami złoto. Było tam wejście do kopalni złota”, zdradza jedną z ciekawostek Radek Etrych.



www.cernydul.cz

5

Mini ścieżka dydaktyczna „Zarośnięte miejsca z obrazów Kavána”

Znajduje się na granicy wsi Vichovská Lhota i Jestřabí v Krkonoších. Jest to spacer po miejscach, w których mieszkał i pracował František Kaván (1866–1941). Skierowana jest do osób pragnących poznać kolejny ciekawy zakątek krainy, która kiedyś zafascynowała słynnego malarza.

Na poszczególnych przystankach umieszczone są w drewnianych ramach reprodukcje obrazów w miejscach, gdzie malarz namalował je ponad sto lat temu. Na dwóch pierwszych przystankach znajdują się tablice, które mają za zadanie przyciągnąć uwagę i pokazać mapę ścieżki – to dla osób, które nie będą ze sobą miały folderu. Pierwsza tablica zawiera podstawowe informacje o malarzu, ponadto na stojaku jest szafka z księgą gości (w której można napisać pozdrowienia, spostrzeżenia i uwagi), a w niej papierowe mapki z trasą ścieżki.

Druga tablica jest w miejscu, zwanym Končiny. W tej okolicy znajduje się większość przystanków ścieżki. Na tablicy oprócz mapy są też informacje o najbardziej znanym obrazie Kavána pt. „Podmrak”, którego reprodukcja znajduje się na stojaku pod tablicą.

Poszczególne przystanki nie są od siebie zależne i nie trzeba iść po nich w określonej kolejności. Można wybrać dowolną część ścieżki, w zależności od czasu, którym dysponujemy, i kondycji fizycznej. Jeśli ktoś chce dowiedzieć się więcej, może skorzystać z 16-stronicowego folderu. Jest to mały przewodnik, zawierający także inne reprodukcje obrazów, dobrany tematycznie dodatkowy tekst do poszczególnych obrazów, wiersze Kavána, ciekawostki z życia malarza i informacje o trudnym życiu mieszkańców gór. Dla miłośników kultury i historii sztuki ścieżka jest dobrym źródłem informacji o tym, gdzie urodził się František Kaván, gdzie wracał przez całe życie i jakie miejsca malował. Dowiedzą się z niej także, że Karkonosze i Podkrkonoší były dla malarza ciągłym źródłem inspiracji. Rodziny z dziećmi mogą również korzystać ze szlaku jako gry na orientację, w której dzieci uczą się posługiwać mapą. Dla bardziej kreatywnych istnieje możliwość stworzenia własnego obrazu w miejscu, w którym malował Kaván.

Ścieżka znajduje się na wzgórzu, skąd rozciągają się przed nami przepiękne widoki. W dwóch takich miejscach gmina umieściła drewniane miejsca do siedzenia, które umożliwiają odpoczynek i możliwość kontemplowania piękna przyrody. Natkniemy się też na malowane przez Kavána miejsce – zgodnie z nazwą ścieżki – zarośnięte drzewami. Kraina, w której czas się zatrzymał. Drogi, łąki, małe poletka, samotne drzewa i parę wiejskich domów.

www.vichovanj.cz

6

Ścieżka dydaktyczna „Żywa martwa Mumlava”

W pobliżu miejsca, w którym „Duch Gór Karkonosz jada śniadanie przed codzienną

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



wycieczką po górach”, spotykają się potoki Velká i Malá Mumlava. Dwa górskie strumienie łączą się w jedną drapieżną rzekę, płynącą następnie wzdłuż drogi, na której utworzono Ścieżkę dydaktyczną „Žywa martwa Mumlava” („Živá mrtvá Mumlava”).

Da się po niej wygodnie chodzić i jeździć na nartach biegowych lub rowerach. Oferuje widoki na koryto rzeki, w którym woda przez lata utworzyła zwane marmitami kociołki, okrągłe lub elipsoidalne zagłębienia w skalnym dnie lub blokach skalnych. Największa atrakcja znajduje się około 1 km nad Harrachovem. Mumlava pokonuje tu występ skalny, spadając z wysokości prawie 10 metrów w dół. W ten sposób powstaje jeden z największych czeskich wodospadów, który ze względu na swoje położenie i dostępność jest bardzo popularnym miejscem turystycznym w zachodniej części Karkonoszy.

Ale jest tu o wiele więcej możliwości spacerów. Wystarczy dobrze patrzeć i dobrze wybrać. Są tu też inne trasy dla pieszych i dla rowerzystów. Są tu też nieoznakowane drogi, na których ku własnemu zaskoczeniu możemy być całkiem sami – taka będzie np. wycieczka w kierunku na Jakšín, Mrtvý vrch albo spod dworca wzdłuż linii kolejowej do polskich Jakuszyce. Tu poczujemy prawdziwą energię gór. Po powrocie możemy zrelaksować się w naturalnym kąpielisku Zákoutí albo razem z dziećmi przejechać się po torze saneczkowym i przejść się po małym gaju (bobova dráha, Monkey park).

www.knap.cz/naucne-stezky



Jak co roku kursují po Karkonoszách z zachodu na východ i ze východu na záchod. Karkonoskie cyklobusy.

Pasažerowie często zadają te same pytania. Pytamy za Ciebie, odpowiadamy dla Ciebie:

Od kiedy, do kiedy i w które dni w tym roku kursować będą cyklobusy?

Ich kursowanie zaplanowane jest na okres od 30.05. do 28.09.2020 r.

Gdzie są dostupné rozklady jazdy?

Plakaty z rozkladami jazdy są umieszczane na przystankach autobusowych, na których zatrzymują się cyklobusy. Informacje można również znaleźć na dworcach autobusowych, w karkonoskich centrach informacyjnych, na recepcjach współpracujących hoteli, pensjonatów, na www.krkonose.eu, www.holidayinfo.cz, na stronach przewoźników, na IDOS.cz.

Dlaczego podawane czasy na rozkladach jazdy są tylko orientacyjne?

Czasy nie są orientacyjne, ale zdarza się, że przy większej liczbie rowerzystów pakowanie rowerów do autobusu zajmuje więcej czasu, więc odjazd z przystanku jest opóźniony. Właśnie dlatego autobusy czekają na siebie w punktach przesiadkowych.

Jak wyposażone są linie?

Z wyjątkiem linii z Jilemnic na Horní Míšečky (gdzie rowery są przewożone w środku w autobusie) wszystkie cyklobusy są wyposażone w przyczepy rowerowe.

Czy przewożą rowery elektryczne i w jakim trybie?

Rowery elektryczne są transportowane, ale akumulator musi zostać wyjęty na czas transportu, a rowerzysta sam musi zapakować rower. Oczywiście osoby starsze mogą z tym mieć problem, dlatego trzeba sobie wzajemnie pomóc.

Ilu pasażerów i rowerów cyklobusy mogą przewozić?

W zależności od możliwości przyczepy rowerowej ciągniętej za autobusem mogą zabrać 20–35 rowerów, a w autobusie 45–65 osób.

Czy konieczne jest zarezerwowanie miejsc dla większej grupy rowerzystów?

Rezerwacje na tej linii nie są możliwe. Można natomiast zamówić cały specjalnie wyposażony autobus.

Czy cyklobusem mogą jechać piesi turyści?

Tak, na jednego rowerzystę przypada zazwyczaj 10 pieszych, jak wskazują obserwacje.

Dlaczego autobusy nie jeżdżą bezpośrednio na start – cel, tylko krążą po całych Karkonoszach?

Aby obsłużyć miejsca, w których nie ma innych usług autobusowych. Cyklobusy stanowią część regularnych linii autobusowych. Dlatego zatrzymują się na wielu przystankach (np. Vítkovice v Krkonoších – kościół).

Na liniach bezpośrednich istniała zbieżność z innymi liniami, dlatego trzeba było obrać inną trasę, aby uniknąć współbieżności. Właśnie dlatego cyklobus jedzie na przykład przez Rezek. Polecamy zaplanowanie podróży rowerowej z punktu A do punktu B i powrót z innego przystanku.

Jaka jest opłata za przejazd?

Cennik każdego przewoźnika jest publikowany na stronie internetowej. Cena jest obliczana na podstawie liczby przejechanych km. Rower 20 korun.

Czy mogę podróżować z psem i ile to kosztuje?

Psy mogą być zgodnie z regulaminem przewoźnika przewożone, cena to 50 % ceny biletu.

Jak sprawdzić ew. opóźnienia?

Opóźnienie będzie widoczne na stronie: idos.cz. Inną opcją jest skontaktowanie się z Centralnym Biurem Dyspozycyjnym Kraju Libereckiego, tel.: +420 704 702 000, dane o ruchu online są na tablicach odjazdów dla telefonów komórkowych: www.iidol.cz/mt. Kraj Hradecki ma aplikację IDS OREDO.

Milej podróży Karkonoskim cyklobusem!





Odkryj z nami magię polskich Karkonoszy

Podczas gdy w Czechach Karkonosze stopniowo i łagodnie opadają w kierunku nizin, w Polsce są strome i sprawiają wrażenie potężnych.

Krajobraz po polskiej stronie kryje lodowcowe jeziora, wodospady i tętniące życiem górskie miasteczka.

Zainspiruj się i odkryj góry i przedgórze polskiej części Karkonoszy!

Na rowerze bardziej szczegółowo poznasz krajobraz i ładne miejsca

Kotlina Jeleniogórska to świetne miejsce do jazdy na rowerze. Z Jeleniej Góry można wybrać się na wycieczkę rowerową praktycznie na cztery strony świata. Dwie trasy rowerowe prowadzą w stronę Karpacza i Doliny Bobru. Istnieją również międzynarodowe trasy rowerowe: ER-2 Liczyrzepa, ER-6 Dolina Bobru i ER-7 Szlak Pogórza Izerskiego. Wokół Szklarskiej Poręby istnieją trasy rowerowe prowadzone przez Karkonosze i polskie Góry Izerskie.

Na terenie polskiego Karkonoskiego Parku Narodowego można jeździć tylko po oznakowanych trasach, a prędkość nie powinna przekraczać 20 km / h.

Zalecamy odwiedzenie polskich ośrodków informacji turystycznej, gdzie znajdziemy szczegółowe mapy, przewodniki i materiały promocyjne poszczególnych miejsc, opublikowane w kilku językach.

Jelenia Góra, www.jeleniagora.pl

Karpacz, www.karpacz.pl

Kowary, www.kowary.pl

Szklarska Poręba, www.szklarskaporeba.pl

Wstęp do polskiego Karkonoskiego Parku Narodowego jest płatny, można płacić elektronicznie

Wstęp na teren polskiego Karkonoskiego Parku Narodowego jest już od wielu lat płatny. Dyrekcja parku ma specjalny interfejs i aplikację mobilną do zakupu biletów wstępu on-line. Możesz dzięki temu spełnić obowiązek wykupienia biletu wstępu, nawet jeśli nie przechodzisz koło kasy na polskim przedgórzu. Strona internetowa <https://kpn.eparki.pl/> oferuje możliwość zakupu biletów wstępu przed planowaną wycieczką do Karkonoskiego Parku Narodowego.

Można zapłacić jednodniową opłatę za wstęp w wysokości 8 zł lub trzydniową za 20 zł. Płatność kartą kredytową lub przelewem bankowym. Strona ma kilka wersji językowych, w tym nawet czeską, oznaczoną czeską flagą. Zamówiony bilet dostaniemy e-mailem.



Podczas pobytu w polskim parku bilet należy mieć przy sobie w formie elektronicznej na komórce albo w formie papierowego wydruku.

Dzieci poniżej 7 roku życia i uczestnicy programów edukacyjnych prowadzonych przez polski park KPN biletów nie płać. Połowę ceny płać seniorzy i niepełnosprawni, a także uczniowie, studenci i żołnierze zawodowi.

Na terenie czeskiego parku KRNPAP opłata nie obowiązuje. Choć Karkonosze są jednym pasmem górskim, po obu stronach granicy obowiązują różne przepisy prawne, co powoduje odmienne podejście do opłat. Turyści nie muszą wносить opłaty za wstęp na Drogę Przyjaźni Polsko-Czeskiej i na Śnieżkę, gdzie na krótkich odcinkach przechodzi się z czeskiej na polską stronę.

Psy na smyczy

W czeskiej części Karkonoskiego Parku Narodowego istnieje obowiązek trzymania psa pod wyraźną kontrolą. Po polskiej stronie granicy zasady są ostrzejsze. Psa trzeba mieć zawsze na smyczy i w kagańcu. Przestrzegania tego przepisu pilnuje straż parku, za nieprzestrzeganie grozi mandat.

Parę pomysłów wycieczek

Western City w Ściegnach – leży u podnóża Śnieżki. Stworzone na kształt miasteczek Dzikiego Zachodu. Można tu postrzelać z łuku, pojeździć konno, pooglądać rodeo, odwiedzić Saloon, stać się świadkiem napadu na bank lub napadu Indian. Miasteczko założył Jerzy Pokój, długoletni naczelnik karkonoskiej grupy GOPR.

Western City, 58-534 Ściegny k/Karpacza, tel. + 48 757 619 560, e-mail: karpacz@western.com.pl, www.western.com.pl, czynne codziennie w godz. 10.00–22.00.

Kościółek Wang – został zbudowany w XII wieku w Norwegii. Jest to rzadkie dzieło sztuki wykonane bez użycia gwoździ. Został kupiony przez Wilhelma IV w XIX wieku. Dzięki hrabinie von Reden, której epitafrum znajduje się obok kościoła, został przeniesiony do Karpacza. Dziś budynek pełni funkcję sakralną jako parafia ewangelicko-augsburska i jest często odwiedzany przez turystów. Kościół Wang, 58-550 Karpacz, ul. Na Śnieżkę 8, tel.: +48 757 619 228, e-mail: wang@wang.com.pl, www.wang.com.pl, zwiedzanie: 15.04.–31.10. pon.–sob. 9.00 – 18.00, niedz. 11.30 – 18.00, 1.11–14.04. pon.–sob. 9.00 – 17.00, niedz. 11.30 – 17.00.

Wielki Staw i Mały Staw

Wielki Staw i Mały Staw to największe karkonoskie jeziora polodowcowe. Leżą po północnej stronie Karkonoszy, na terenie polskiego Karkonoskiego Parku Narodowego. Mają krystalicznie czystą wodę. Wycieczka z czeskiej strony jest przepiękna, trzeba jednak brać

Zámek 1, 543 01 Vrchlabí
Tel: 499 405 321, IČO 70157898
E-mail: svazek@krkonose.eu
Tourism: www.krkonose.eu
Office: www.svazek.krkonose.eu



pod uwagę, że wymaga kondycji. Powierzchnia Wielkiego Stawu położonego na wysokości 1225 m n.p.m. wynosi 8,2 hektara, jego długość to 606 metrów, a maksymalna głębokość 25 metrów. Ściana kotła, w którym powstał lodowiec, ma 180 m wysokości, morena, czyli wał zbudowany z kamieni, ziemi i piasku, powstały pod wpływem działalności lodowca, osiąga wysokość 30 m. Jezioro ma około 10 tysięcy lat. Mniej więcej pół godziny od niego leży na wysokości 1183 m n.p.m. Mały Staw o powierzchni około 2,80 ha i średniej głębokości 3,45 metrów, ale w niektórych punktach osiągający głębokość ponad 7 metrów.

Muzeum Sportu i Turystyki w Karpaczu zostało założone w 1974 roku. Oprócz sali przeznaczonej na wystawy czasowe jest tu też stała ekspozycja poświęcona historii narciarstwa. Wystawione są tu sanki, sanie rogate, puchary i trofea zawodników, łyżwiarzy, skoczków narciarskich, bobsleistów, księgi schronisk będące świadectwem życia w górach, drewniany obraz z tryptykiem zielarzy i laborantów, którzy warzyli różne mikstury, wizerunek Liczyrzepy i wiele innych eksponatów. Muzeum mieści się w zabytkowym domku przysłupowym w centrum Karpacza. Muzeum Sportu i Turystyki, 58-540 Karpacz, ul. Kopernika 2, tel.: +48 757 619 652, e-mail: muzeumsportu@dolnyslask.pl, www.muzeumsportu.org, godziny otwarcia: wtorek – niedziela 9.00 – 17.00.



Konkurs Weź udział i zdobądź nagrodę!

**Szanowni Czytelnicy! Przygotowaliśmy dla Was konkurs.
Zapraszamy do odpowiedzi na pytania.**

Pytania:

1. Co to jest *Cochlodina dubiosa* ssp. *corcontica*? Grzyb, roślina czy ślimak?
2. W jakim mieście znajduje się plac zabaw Etrichova holubice (Gołębica Etricha)?
3. Ile ma przystanków i gdzie jest Ścieżka konspiratorów (Disidentska stezka)?
4. W jakim mieście macerowane są „Syropy babuni” (Babiččiny sirupy)?
5. W którym roku powstało stowarzyszenie Svazek Krkonoše?

Odpowiedzi wraz ze swoim adresem prosimy wysyłać z dopiskiem „Konkurs z nagrodami dla czytelników” na adres: Regionální turistické informační centrum Krkonoše, Krkonošská 8, 543 01, Vrchlabí, Czechy lub mailem na adres: info@krkonose.eu

Nagrody:

- I nagroda – voucher na nocleg w hotelu Horal w Sv. Petrze we Szpindlerowym Młynie poza sezonem. Ufundował: Orea Resort Horal Špindlerův Mlýn, www.orearesorthoral.cz
II nagroda – rodzinna wejściówka na Ścieżkę w koronach drzew (Stezka korunami stromů) Karkonosze, Ufundował: Stezka korunami stromů Krkonoše, www.stezkakerkonose.cz
III nagroda – voucher do centrum wellness Harmony Club Hotelu we Szpindlerowym Młynie. Ufundował: Harmony Club Hotel, www.harmonyclub.cz
IV nagroda – książka „Zmizelé Čechy – Vrchlabí”. Ufundował: Regionální turistické informační centrum Krkonoše
V nagroda – książka „Poklady Krkonošského muzea 1”. Ufundował: Správa KRNAP

Odpowiedzi przyjmujemy do: 31 października 2020 r.

Losowanie nagród: grudzień 2020 r.

Do odpowiedzi można dołączyć opis własnych doświadczeń z pobytu w Karkonoszach – będziemy wdzięczni!

Dziękujemy tym z Państwa, którzy już wcześniej zdecydowali się podzielić się z nami swoimi wrażeniami, uwagami, spostrzeżeniami.



Oto fragmenty některých listů:

*** Bardzo lubię czytać Państwa czasopismo, a to dlatego, że naprawdę lubię Karkonosze. W tym roku odwiedziłem je tylko raz, w czerwcu – zawody „Kolo pro život” – Vrchlabí, Žalý, Szpindlerowy Młyn, Pláně i z powrotem Vrchlabí. Z chodzeniem mam duże problemy, ale nadal mogę jeździć na rowerze. Życzę wszystkiego najlepszego, niech Karkonosze rozkwitają. Miroslav Z., Tábor

*** Jestem bardzo zadowolona z treści i zdjęć w tej interesującej gazecie turystycznej. Życzę redakcji wielu zadowolonych czytelników w kolejnych latach. Alena E., Velké Hamry

*** Děkuju za tę wspaniałą gazetę turystyczną, którą regularnie czytuję przy każdej wizycie w Karkonoszach, a odwiedzam je co najmniej raz na rok (raczej więcej razy). Karkonosze są bliskie memu sercu. W tym roku byliśmy już w Jańskich Łaźniach i Szpindlerowym Młynie i jak zwykle wyjeżdżaliśmy zachwyceni. Planujemy kolejny pobyt w lecie. Często przyjeżdżam też na jeden dzień, żeby oczyścić sobie głowę. Gazeta turystyczna pomaga mi odkrywać za każdym razem coś nowego i pięknego. To niesamowite, jak Karkonosze coraz bardziej się rozwijają, a wycieczkowicze tacy jak ja, którzy przyjeżdżają wielokrotnie, wciąż mają co poznawać. Zuzana J., Praga

*** Ježdě w Karkonosze dva razy w roku i po całodziennych wędrowkach lubię poczytać „Sezon na Karkonosze”. Vlastimil R., Praga

*** Oprócz atrakcji kulturalnych i sportowych w magazynie „Sezon na Karkonosze” znajdują się również bardzo interesujące artykuły. Karkonosze są dobrze oznakowane do uprawiania turystyki pieszej. Niepokoi nas jednak rosnąca liczba odwiedzających z psami, które biegają luzem. Ladislav D., Nová Paka

*** Naprawdę doceniam gazetę „Sezon na Karkonosze”, znajduję tutaj ciekawe pomysły na zwiedzanie miejsc w pięknych Karkonoszach, których jeszcze nie znam, a także propozycje imprez sportowych i towarzyskich. Václav N., Vystrkov

***Próbuję szczęścia w konkursie, a jednocześnie dziękuję za publikację świetnej gazety, której staram się nigdy nie przegapić i z której czerpię pomysły na wycieczki i wiedzę o licznych atrakcjach regionu. Państwa region jest mnie i całej mojej rodziny bliski, co roku chętnie tu wracamy o różnych porach roku. Ivana J., Praga

www.krkonose.eu